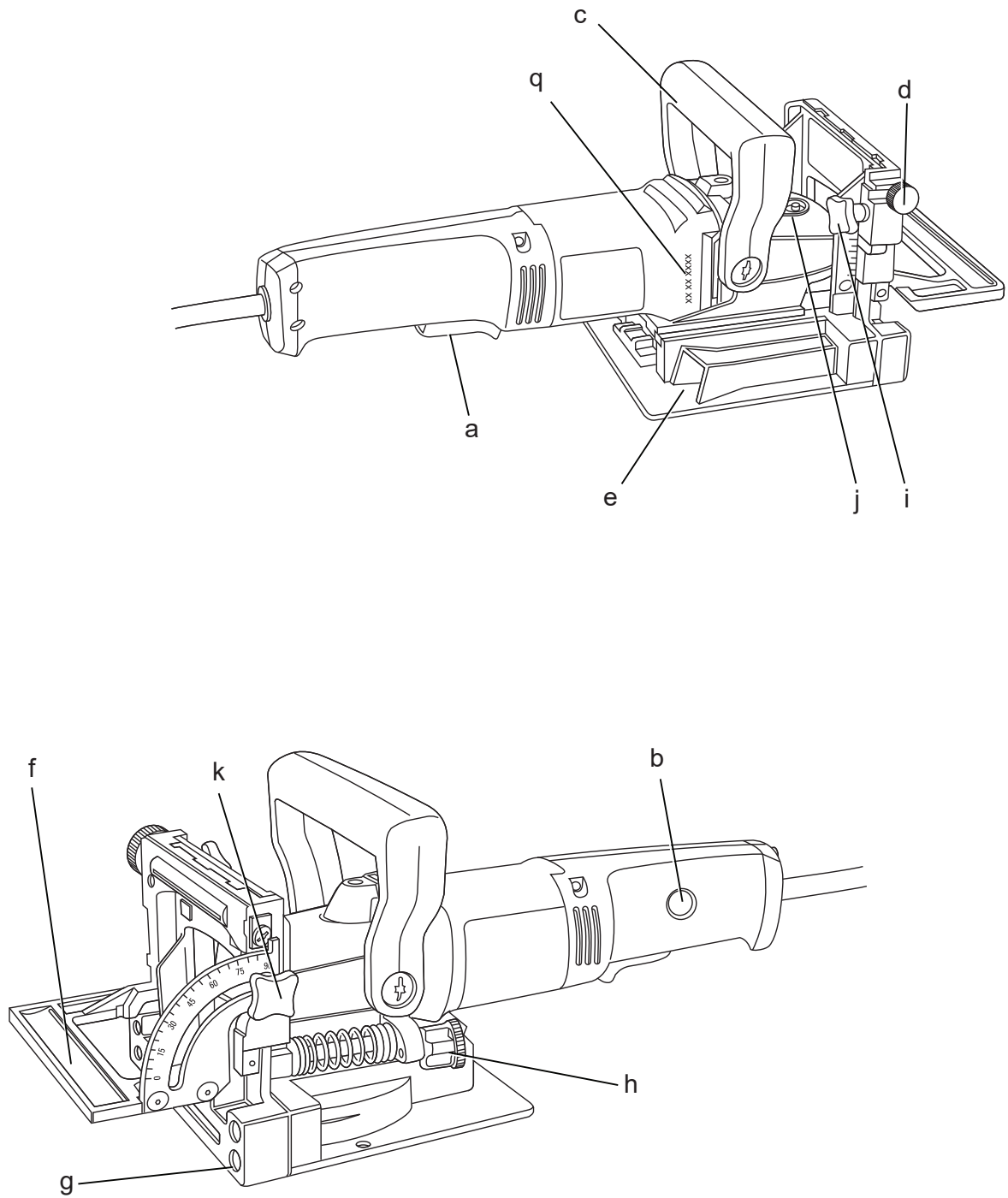

DEWALT®

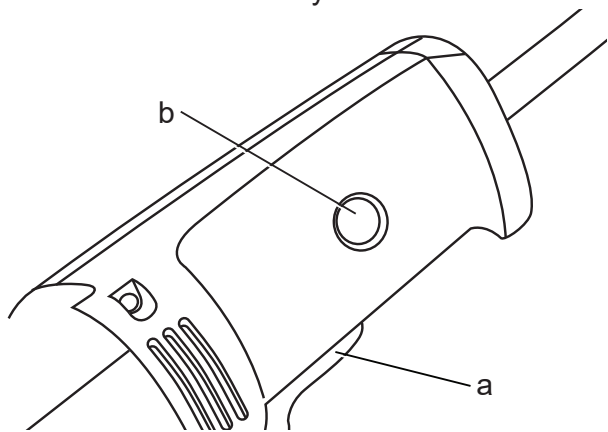
370121 - 63 BLT

DW682

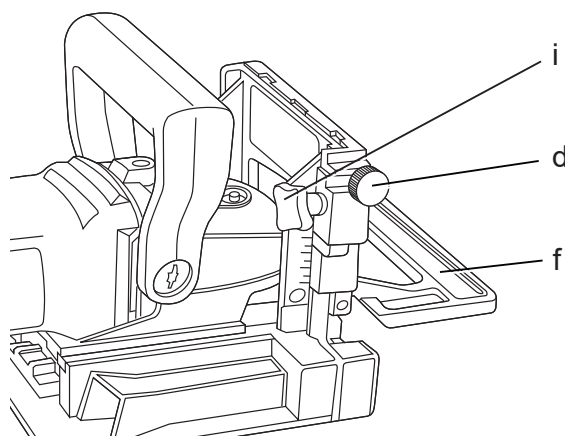
Eesti keel	(Originaaljuhend)	9
Lietuvių	(Originalios instrukcijos vertimas)	18
Latviešu	(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)	27
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	36



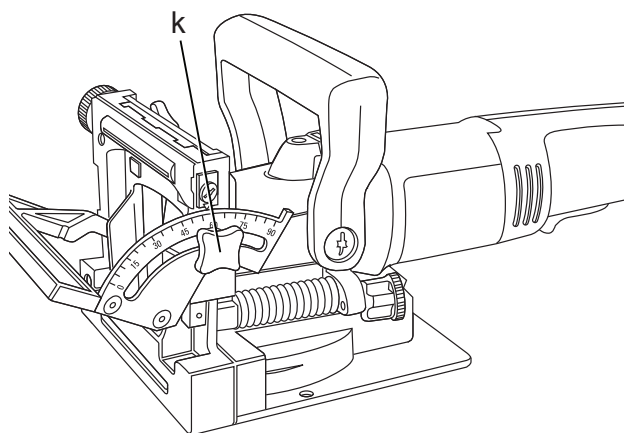
Joonis / Рав. / Attēls / Рисунок 2



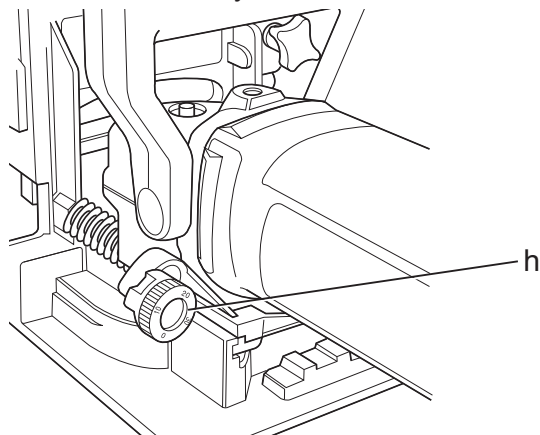
Joonis / Рав. / Attēls / Рисунок 3a



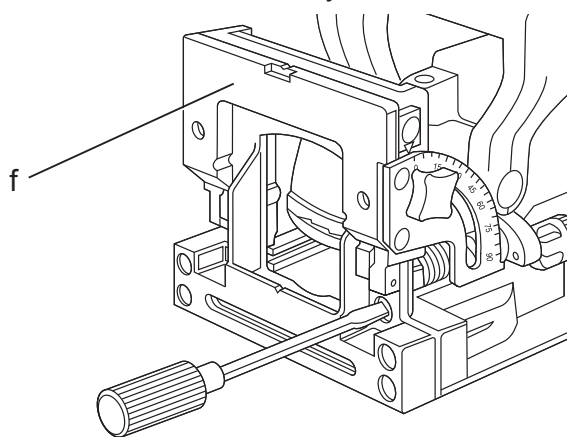
Joonis / Рав. / Attēls / Рисунок 3b



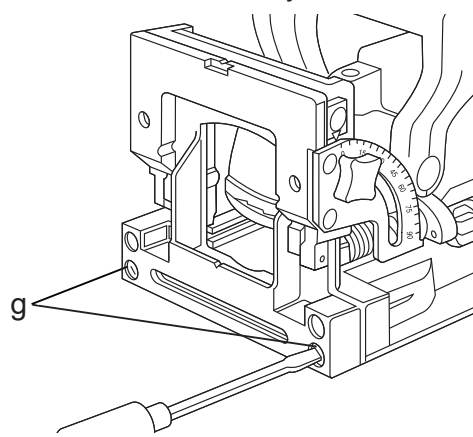
Joonis / Рав. / Attēls / Рисунок 4



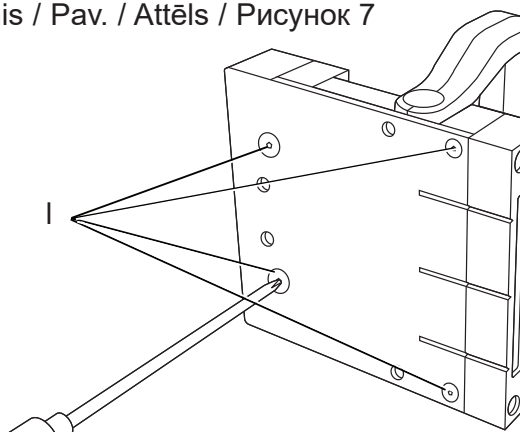
Joonis / Рав. / Attēls / Рисунок 5



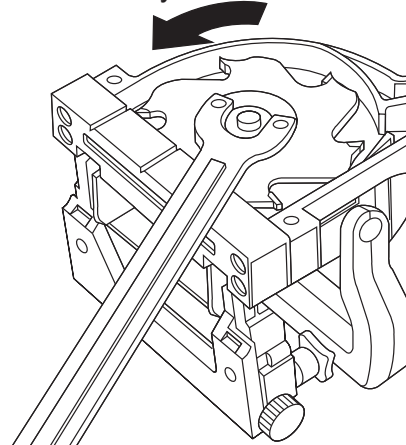
Joonis / Рав. / Attēls / Рисунок 6



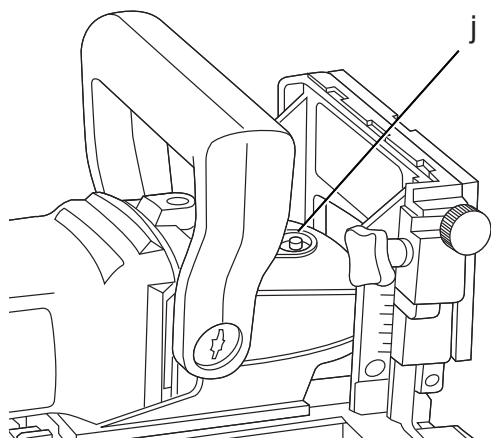
Joonis / Рав. / Attēls / Рисунок 7



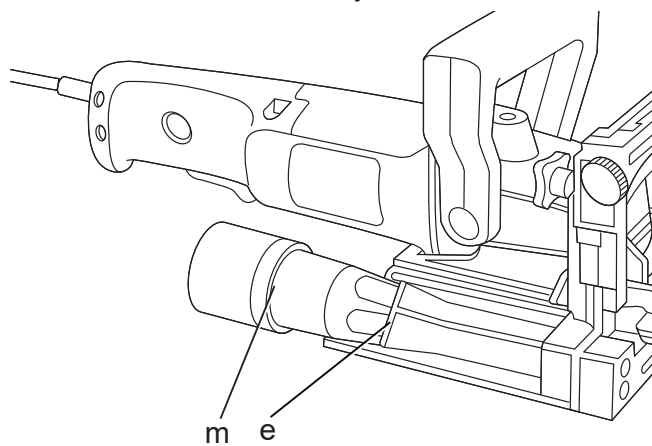
Joonis / Рав. / Attēls / Рисунок 8



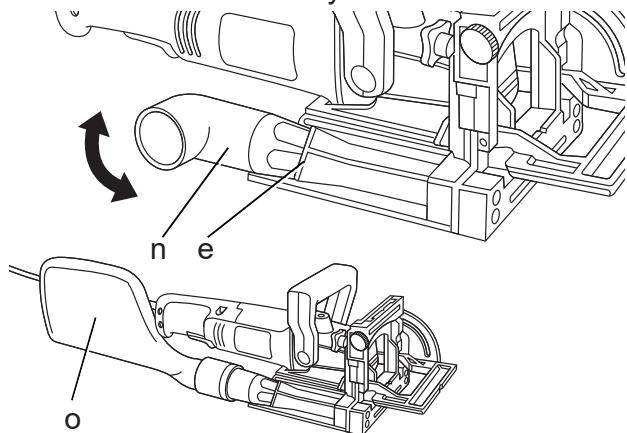
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 9



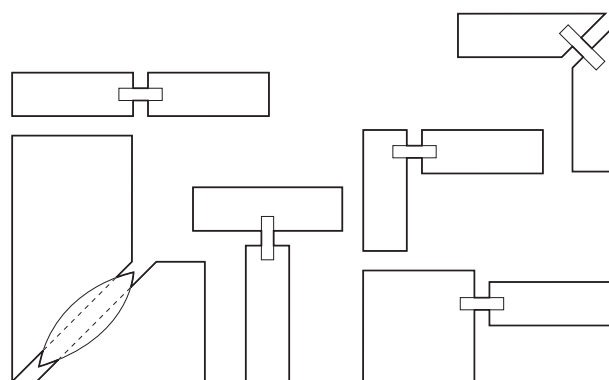
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 10a



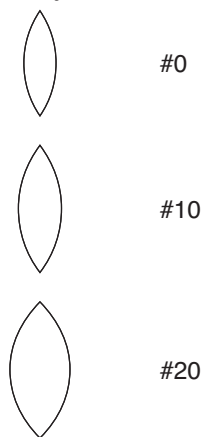
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 10b



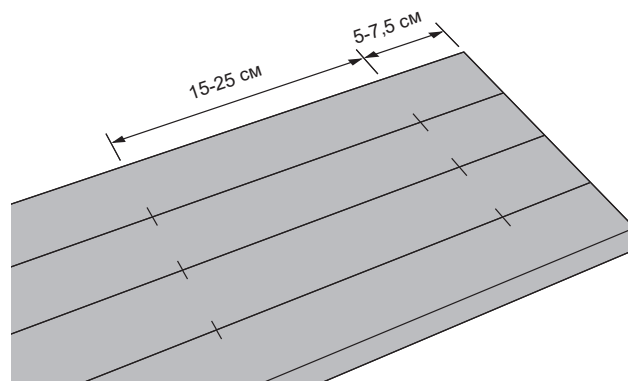
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 11



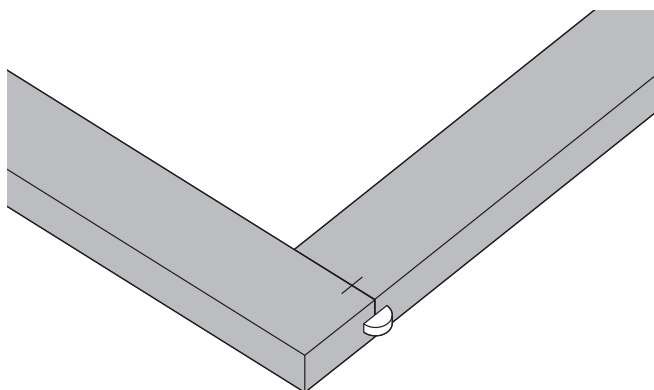
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 12



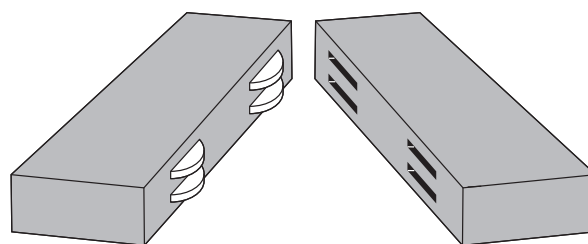
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 13a



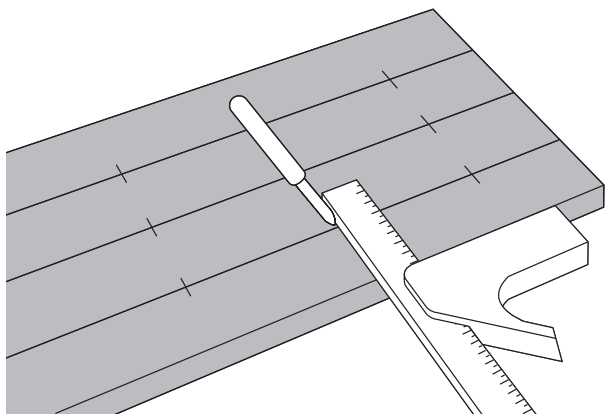
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 13b



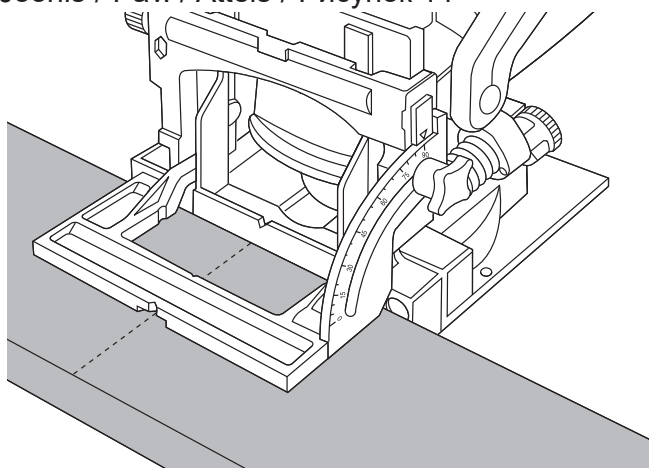
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 13c



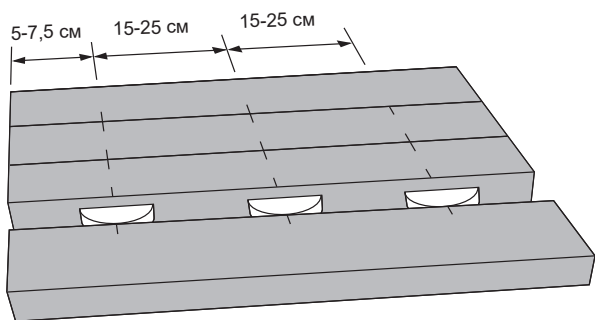
Joonis / Рав. / Attēls / Рисунок 13d



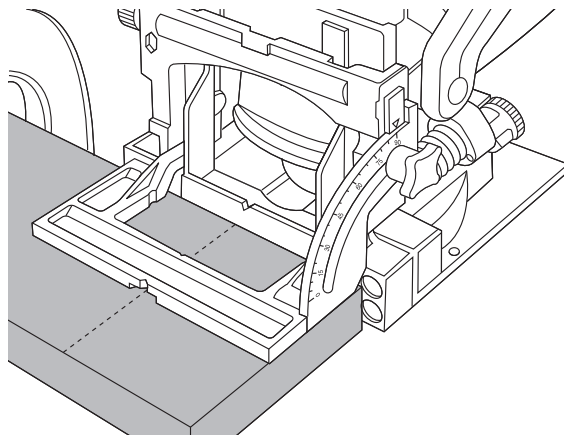
Joonis / Рав. / Attēls / Рисунок 14



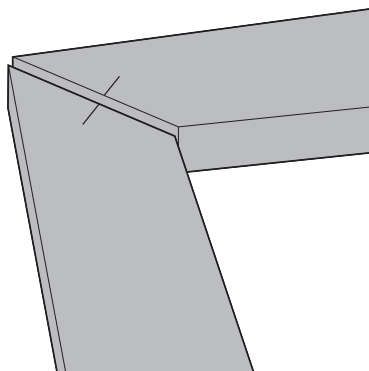
Joonis / Рав. / Attēls / Рисунок 15a



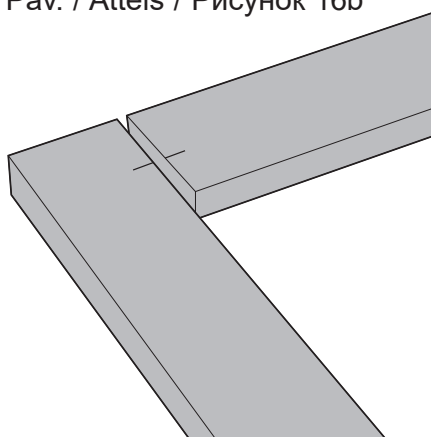
Joonis / Рав. / Attēls / Рисунок 15b



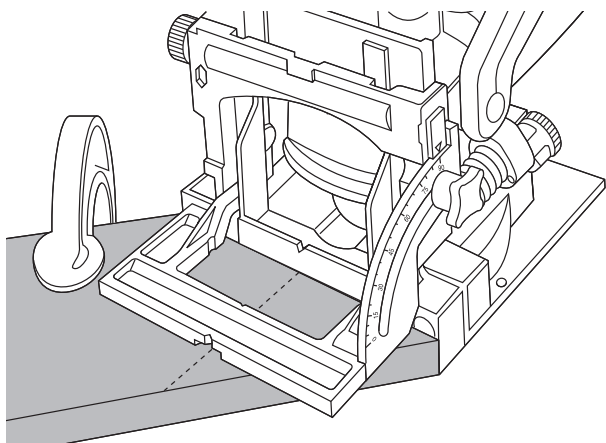
Joonis / Рав. / Attēls / Рисунок 16a



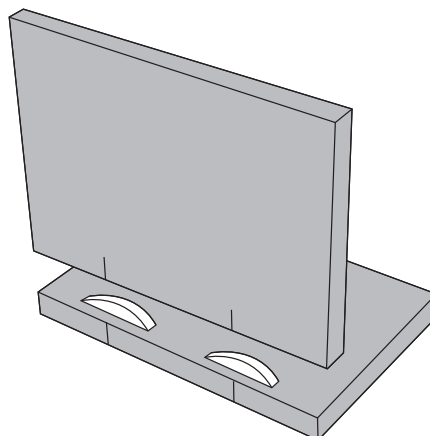
Joonis / Рав. / Attēls / Рисунок 16b



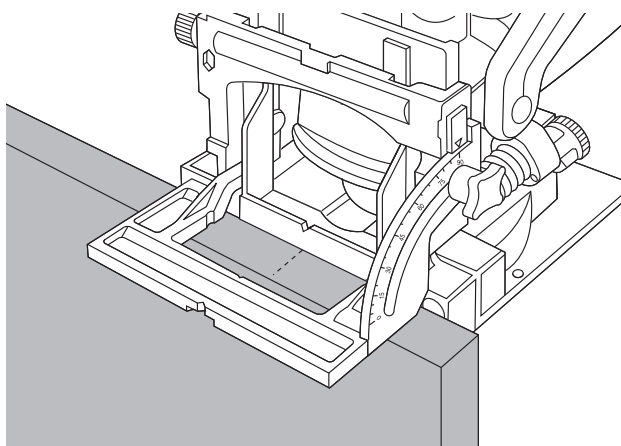
Joonis / Рав. / Attēls / Рисунок 16c



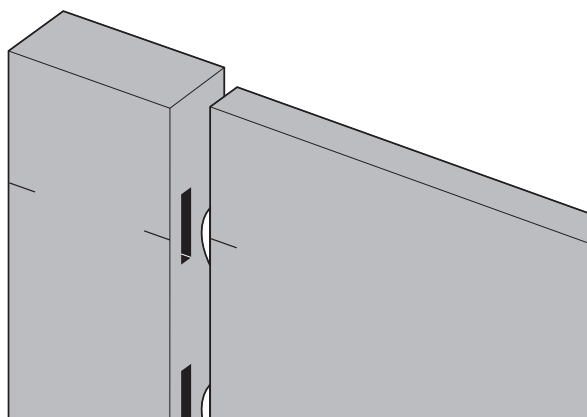
Joonis / Рав. / Attēls / Рисунок 17a



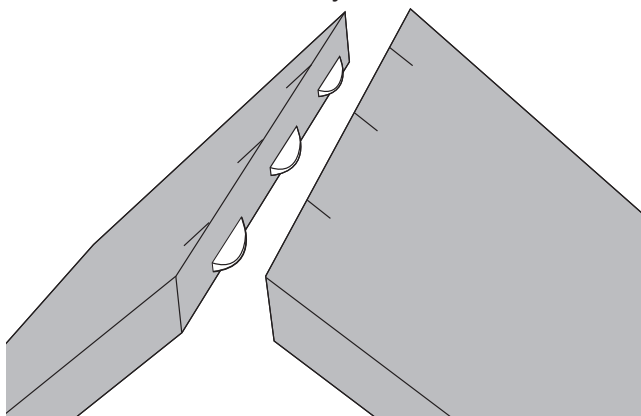
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 17b



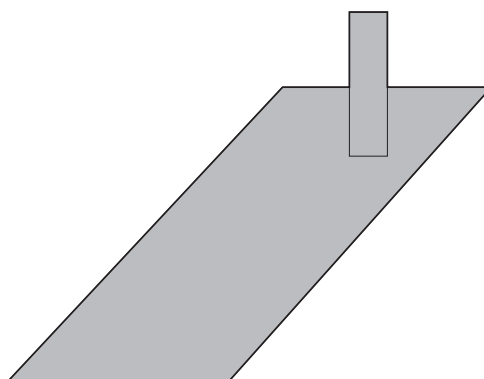
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 18



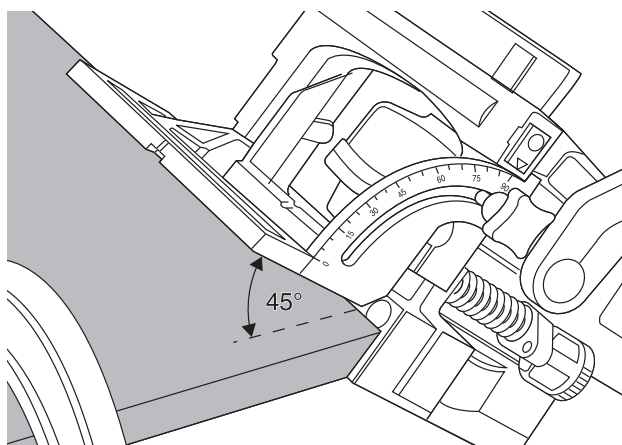
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 19a



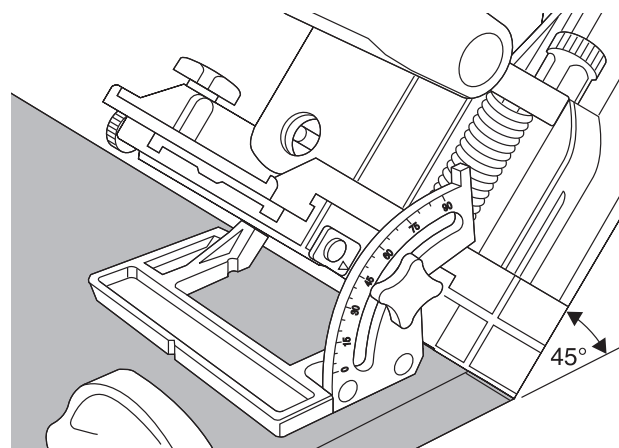
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 19b



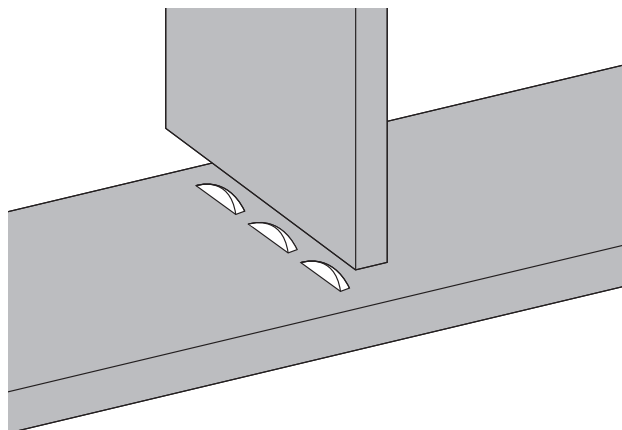
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 19c



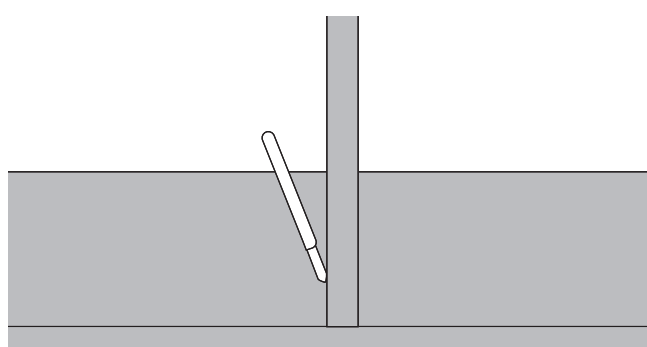
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 19d



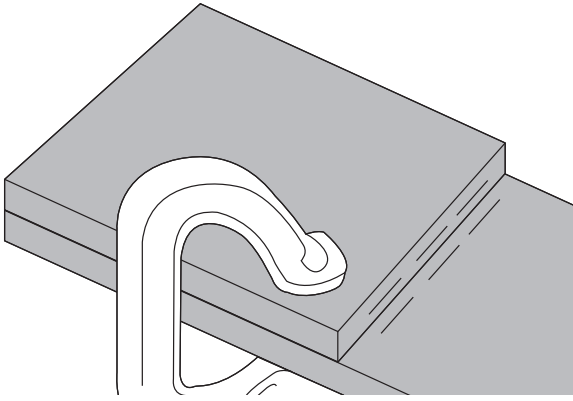
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 20a



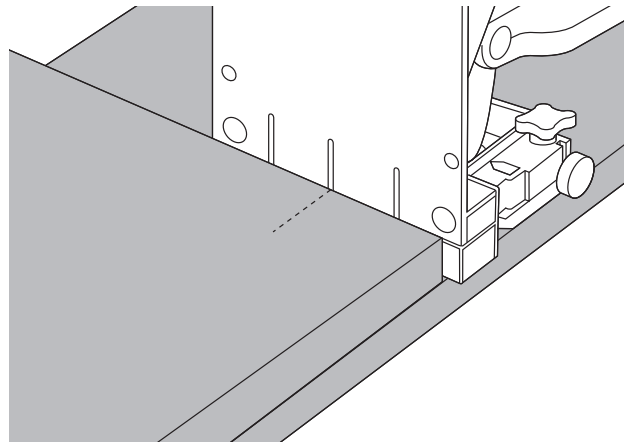
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 20b



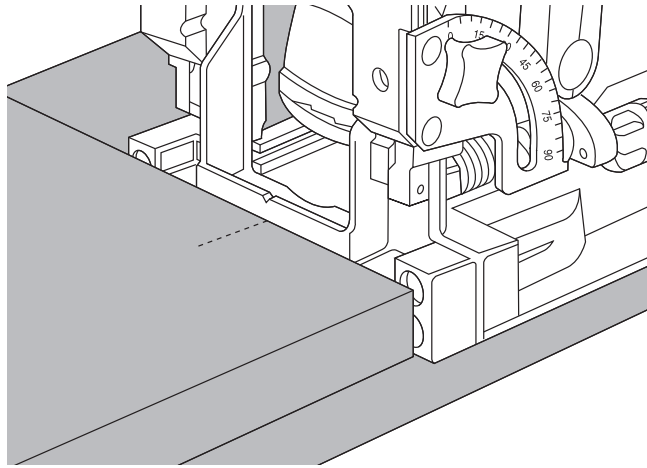
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 20c



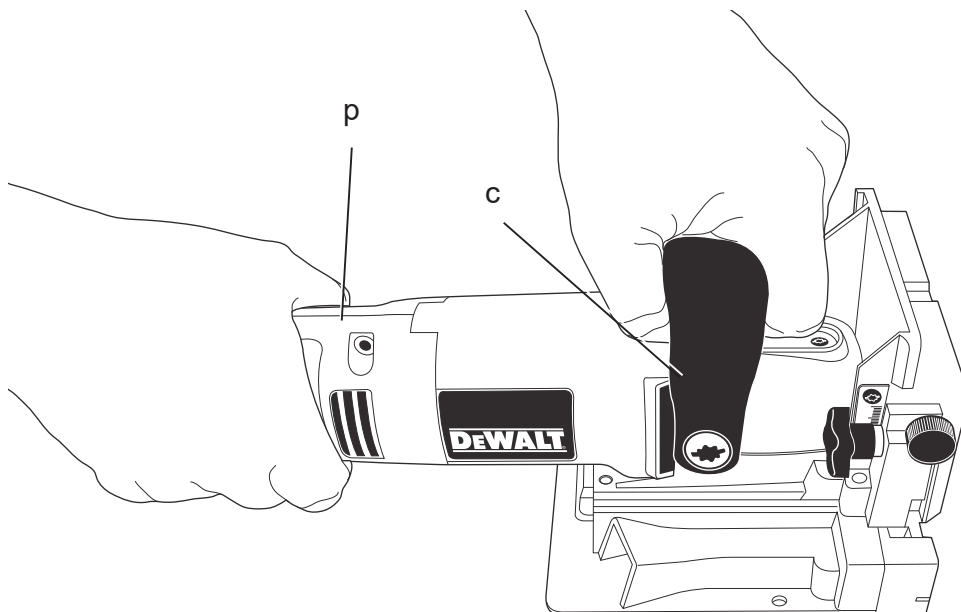
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 20d



Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 20e



Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 21



LAMELLIFREES DW682

Õnnitleme!

Olete valinud DEWALT-i tööriista. Aastatepikkused kogemused, põhjalik tootearendus ja innovatsioon teevad DEWALT-ist ühe kindlama partneri professionaalsetele elektritööriistade kasutajatele.

Tehnilised andmed

		DW682
Pinge	V	230
Tüüp		4
Sisendvõimsus	W	600
Koormuseta kiirus	min ⁻¹	10 000
Max lõikesügavus	mm	20
Sisselõike sügavuse reguleerimine	mm	8/10/12 (lamellidele 0/10/20)
Lõiketera diameeter	mm	100
Lõiketera laius	mm	4
Kaal	kg	3

Müraväärtused ja vibratsiooniväärtused (triax vektori summa) kooskõlas standardiga EN60745-2-19:

L _{PA} (emissiooni helirõhutase)	dB(A)	82
L _{WA} (helivõimsustase)	dB(A)	100
K (antud helitaseme määramatus)	dB(A)	3,1

Vibratsiooni emissiooni väärtus a_h

a _h =	m/s ²	< 2,5
määramatus K =	m/s ²	1,5

Sel infolehel toodud vibratsiooni mõju tase on mõõdetud vastavalt EN 60745 toodud standard-testile ja seda saab kasutada tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Seda võib kasutada mõju esmasel hindamisel.



HOIATUS. Märgitud vibratsiooni mõju kehtib tööriista tavalise kasutamise korral. Kuid kui tööriista kasutatakse erinevate tööde jaoks, erinevate lisaseadmetega või kui tööriist on halvasti hooldatud, võivad vibratsiooni mõjuväärtused olla erinevad. Sellisel juhul võib kogu tööaja kestel mõjuv vibratsioon olla märkimisväärselt tugevam.

Vibratsiooni mõjuaja arvestusel tuleb arvesse võtta ka aega, mil tööriist on väljalülitatud või pöörleb vabakäigul ning tööd ei tee. See võib märkimisväärselt vähendada kogu tööaja kestel mõjuvat vibratsiooni.

Määratlege täiendavad ohutusmeetmed, mis on vajalikud kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni tagajärgede eest: elektritööriistade ja tarvikute hooldus, käte hoidmine soojas ja tööprotsesside korraldus.

Kaitsmed

Euroopa	230 V tööriist	10 amprit, peatoide
Ühendkuningriik ja Iirimaa	230 V tööriist	13 amprit, pistikus

Mõisted. Ohutusjuhised

Allpool toodud määratlused kirjeldavad iga märksõna raskusastet. Palun lugege juhendit ja pöörake tähelepanu nendele sümbolitele.



OHT. Tähistab eelseisvat ohtlikku olukorda, mis, kui seda mitte vältida, lõppeb tavaliselt surma või raske kehavigastusega.



HOIATUS. Tähistab võimalikku ohuolukorda, kui seda ei väldita, võib see lõppeda surma või raskete kehavigastustega.



ETTEVAATUST. Tähistab võimalikku ohuolukorda – kui seda ei väldita, võib see põhjustada väikese või mööduka kehavigastuse.

MÄRKUS. Viitab praktikale mis ei ole seotud kehavigastustega, kuid kui seda ei väldita, võib see põhjustada varalist kahju.



Tähistab elektrilöögi ohtu.



Tähistab tuleohtu.

EÜ vastavusdeklaratsioon

MASINADIREKTIIV



DW682

SOONEFREES

DEWALT kinnitab, et jaotises „**Tehnilised andmed**” kirjeldatud tooted vastavad standarditele: 2006/42/EC, EN 60745-1:2009 +A11:2010, EN 60745-2-19 +A1:2010.

Neid tooted on kooskõlastatud direktiividega 2004/108/EÜ (kuni 19.04.2016), 2014/30/EÜ (alates 20.04.2016) ja 2011/65/EÜ. Lisainfo saamiseks võtke palun DEWALTiga ühendust allpool asuval aadressil või vaadake kasutusjuhendi tagaküljel olevat infot.

Allkirjutanu vastutab tehnilise dokumentatsiooni kokkupanemise eest ja kinnitab seda DEWALTi nimel.

Markus Rompel
Masinaehituse direktor
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Saksamaa
25.05.2015



HOIATUS. Vähendamaks vigastus-riski lugege tähelepanelikult instruktsiooni.

Üldised hoiatused elektritööriistade kasutamisel



HOIATUS. Lugege hoiatusi ja juhendeid. Kõigi juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse ohtu.

HOIDKE KÕIK HOIATUSED JA JUHISED TULEVIKU TARVIS ALLES

Hoiatustes kasutatud mõiste „elektritööriist” viitab võrgutoitel töötavatele (juhtmega) ja akutoitel töötavatele (juhtmeta) elektritööriistadele.

1) TÖÖALA OHUTUS

- Tööala peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Korrast ära ja pimedad tööalad võivad põhjustada õnnetusi.
- Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikes keskkondades, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistad tekitavad

sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või auru.

- Hoidke lapsed ja kõrvalseisjad elektritööriista kasutamise ajal ohutus kauguses.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada kontrolli tööriista üle.

2) ELEKTRIOHUTUS

- Elektritööriista pistikud peavad vastama vooluvõrgule. Ärge kunagi muutke pistikut mis tahes moel. Ärge kasutage maandatud elektritööriistade puhul adapter-pistikut.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmkapid.** Kui olete on maandatud, suureneb elektrilöögi oht.
- Vältige elektritööriistade vihma kätte või märgadesse tingimustesse sattumist.** Elektritööriista sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- Ärge väärkasutage toitejuhet. Ärge kunagi kasutage seadme toitejuhet selle kandmiseks, tõmbamiseks või pistiku eemaldamiseks seinakontaktist. Kaitske juhet kuumuse, õli, teravate nurkade ja liikuvate osade eest.** Kahjustatud või sassis juhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- Kui kasutate tööriista välitingimustes, kasutage kindlasti välitingimusteks ettenähtud pikendusjuhet.** Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- Kui elektritööriista niisketes tingimustes kasutamine on vältimatu, kasutage lekkevoolukaitset (RCD).** Rikkevoolukaitsme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3) ISIKUOHUTUS

- Säilitage valvsus, jälgige mida teete ja kasutage elektritööriista mõistlikult. Ärge kasutage elektritööriista väsimuse korral või alkoholi, narkootikumide või arstimite mõju all olles.** Kui elektritööriistaga töötamise ajal tähelepanu kas või hetkeks hajub, võite saada raskeid kehavigastusi.
- Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendid, nagu tolmu mask, libisemiskindlad jalanõud, kiiver või kõrvakaitsevahendid, vähendavad õigetes tingimustes kasutades isikuvigastusi.
- Vältige soovimatut käivitumist. Veenduge, et enne tööriista vooluvõrku**

ja/või aku külge ühendamist on käivituslüli väljalülitatud asendis.

Kandes tööriista sõrm lülilil või ühendades vooluvõrku tööriista mille lüliti on tööasendis kutsus esile õnnetusi.

- d) **Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleerimisvõtmed ja mutrivõtmed.** Tööriista pöörleva osa külge jäetud mutrivõti või mõni muu võti võib tekitada kehavigastusi.
- e) **Ärge upitage. Seiske kogu aeg kindlas asendis ja säilitage tasakaal.** See tagab parema kontrolli tööriista üle ettearvamatutes situatsioonides.
- f) **Kandke nõuetekohast riietust. Ärge kandke lotendavaid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad eemal liikuvatest osadest.** Laiad riided, ehted või pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade vahele.
- g) **Kui seadmetega on kaasas tolmueraldusliidesed ja kogumisseadmed, veenduge, et need on ühendatud ja õigesti kasutatavad.** Tolmukogumisseadme kasutamine võib vähendada tolmu seotud ohte.

4) ELEKTRITÖÖRIISTA KASUTAMINE JA HOOLDUS

- a) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage konkreetseks otstarbeks sobivat elektritööriista.** Elektritööriist töötab paremini ja ohutumalt võimsusel, mis on tööks ette nähtud.
- b) **Ärge kasutage tööriista, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektritööriist, mida ei saa juhtida lülitist, on ohtlik ja vajab remonti.
- c) **Enne seadistuste tegemist, lisaseadmete vahetamist või tööriista ladustamist eemaldage tööriist vooluvõrgust ja/või eemaldage aku.** Selline käitumine vähendab riski masina ettenägematu käivitumise näol.
- d) **Pikemaks seisma jäänud elektritööriista hoidke lastele kättesaamatus kohas. Mitte lubada tööriista kasutada inimestel kes pole saanud vastavat väljaõpet või pole lugenud kasutusjuhendit.** Oskamatutes kätes võivad elektritööriistad olla väga ohtlikud.
- e) **Elektritööriistu tuleb hooldada. Kontrollige, et liikuvad osad sobivad kokku ja ei kiilu kinni, osad oleksid terved ja kõiki muid tööriista tööd mõjutada võivaid tingimusi. Kahjustuste korral laske tööriista enne edasist kasutamist remontida.** Paljud õnnetused

on põhjustatud halvasti hooldatud tööriista tõttu.

- f) **Hoidke lõiketerad terava ja puhtana.** Õigesti hooldatud, teravate servadega lõikeriistad kiiluvad väiksema tõenäosusega kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g) **Kasutage elektritööriista, lisaseadmeid ja otsikud jne. vastavalt käesolevas juhendis toodule, võttes arvesse nii tööpiirkonda kui tehtava töö iseloomu.** Kasutades tööriista mitte sihtotstarbeliselt võib lõppeda raskete tagajärgedega.

5) HOOLDUS

- a) **Laske tööriista korrapäraselt hooldada kvalifitseeritud remonditöökojas ja kasutage ainult originaalvaruosi.** Nii tagate tööriista ohutuse.

Lamellifreeside täiendavad ohutuseeskirjad

- **Lõikeketaste nimikiirus peab vastama vähemalt tööriista hoiatusmärgistel toodud soovituslikule kiirusele.** Lõikekettad, mille käitamiskiirus ületab neil märgitud nimikiiruse, võivad masina küljest lahti lennata ja põhjustada vigastusi.
- **Kasutage alati kaitsekate.** Kaitsekate kaitseb kasutajat purunenud ketta tükide eest ja ennetab tahtmatut kontakti lõikekettaga.
- **Hoidke elektritööriista maandatud käepidemetest, sest kujufrees võib kokku puutuda omaenda toitejuhtmega.** Pinge all oleva juhtme lõikamine võib pingestada elektritööriista metallist osad ning anda kasutajale elektrilöögi.
- **MAX** lubatud lõikeketta diameeter on 100 mm.
- **ÄRGE** kasutage nüri või kahjustada saanud lõikeketast.
- Enne seadme käitamist veenduge, et kaitsekate oleks töökorras.
- **Kandke tolmu maski.** Kokkupuude saepuruosakestega võib põhjustada hingamisraskusi ja isegi kehavigastusi.
- Enne elektritööriista ühendamist enne, kui ühendate selle toitevõrguga.
- Ärge lülitage seadet välja, enne, kui tera pöörleb vabalt.
- Enne töö alustamist eemaldage töödetaalist kõik naelad ja metallesemad.
- Pärast masina väljalülitamist ärge üritage tera seisata surudes seda servale.
- Ärge asetage tööriista lauale või tööpinnale enne, kui see on välja lülitatud.

- Tööriista võib kasutada ainult puidu või plasti lõikamiseks.
- Veenduge, et kõik seadmed, mis on teraga setud, on töökorras.
- Ärge asetage tööriista lauale või tööpinnale enne, kui see on välja lülitatud.
- Kasutada võib ainult terasid, mis vastavad käesolevas kasutusjuhendis antud andmetele.
- Kasutada ei tohi terasid, mis on valmistatud kõrgeleegersulam või kiirlõiketerasest. Parima tulemuse saavutamiseks kasutage karbiidotsaga terasid või CrV-terasid.
- Kasutada võib ainult heas töökorras teravaid saeterasid, pragunenud või väändunud terad tuleks koheselt kõrvaldada ja asendada uutega.
- Veenduge, et tera on tugevalt kinnitatud ning see pöörleb õiges suunas.
- Tagasilöökk tekib siis, kui tööriist kiilub kinni ja see liigub tagasi kasutaja poole. Kui tera või tööriist jääb kinni, vabastage lüliti koheselt.
- Hoidke tera teravana.
- Toestage suured paneelid lõikeala lähedale.
- Ärge eemaldage tööriista töödetaillilt pöörleva teraga lõikamise ajal. Vabastage sisse-/väljalülitamise lüliti ja oodake kuni tera seiskub.

Muud riskid

Vaatamata asjakohaste ohutusnõuete järgimisele ja ohutusseadmete kasutamisele ei õnnestu teatavaid riske vältida. Need on järgmised.

- Kuulmiskahjustused.
- Lõikeketta vahetamisel tingitud õnnetuseoht.
- Lõigatavate materjalide ohtliku tolmu sissehingamise oht.

Tähistused tööriistal

Tööriistal on kasutatud järgmisi sümboleid.



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Kandke kõrvaklappe.



Kandke kaitseprille.



Tera läbimoot.

ANDMEKOODI ASUKOHT (JOON. 1)

Andmekood (q), mis samuti sisaldab tootmisaastat, on trükitud kaitseümbrisele.

Näiteks:

2015 XX XX
tootmisaasta

Pakendi sisu

Pakend sisaldab:

- 1 Lamellifrees
 - 1 Tolmukott
 - 2 Tolmuadapterid
 - 1 Fiksaatori vöti
 - 1 Kuuskantmutrivöti
 - 1 Kasutusjuhend
- Kontrollige, et tööriist, selle osad või lisad ei oleks transpordil kahjustada saanud.
 - Võtke enne kasutamist aega, et kasutusjuhend põhjalikult läbi lugeda ja endale selgeks teha.

Kirjeldus (joon. 1)



HOIATUS. Ärge kunagi ehitage elektritööriista ega selle ühtki osa ümber. Tagajärjeks võib olla kahjustus või kehavigastus.

- a. Sisse-/väljalülitamislüliti
- b. Lukustusnupp
- c. Ülemine käepide
- d. Juhiku kõrguse regulaator
- e. Tolmueemalduse väljund
- f. Reguleeritav juhik
- g. Mittelibisev fiksaator
- h. Sisselõike sügavuse reguleerimisnupp
- i. Lukustusnupp
- j. Spindlilukk
- k. Tähtnupp

ETTENÄHTUD OTSTARVE

Lamellifrees on mõeldud lamedate ühendusliideste lõikamiseks puitu ja puidutoodetesse.

ÄRGE kasutage niisketes või märgades tingimustes ega plahvatusohtlike gaaside või vedelike läheduses.

Lamellifrees on professionaalne elektritööriist.

ÄRGE laske lastel puutuda tööriista. Kogenematute kasutajate puhul on vajalik juhendamine.

Elektriohutus

Elektrimootor on välja töötatud vaid kindla pingega töötamiseks. Veenduge alati, et akupinge vastab andmesildile märgitud väärtusele.



Teie DEWALTi tööriist on topeltisolatsiooniga, vastavuses standardiga EN 60745. Seega ei ole maandusjuheta vaja.

Kui voolujuhe on vigastatud, tuleb see vahetada spetsiaalselt DEWALTi hooldusorganisatsiooni poolt ettevalmistatud voolujuhtme vastu.

Pistiku väljavahetamine (ainult Ühendkuningriik ja Iirimaa)

Kui peab paigaldama uue toitepistiku.

- Kõrvaldage vana pistik ohutult.
- Ühendage pruun juhe uue pistiku faasiklemmiga.
- Ühendage sinine juhe neutraalklemmiga.



HOIATUS. Maandusklemmiga ühendusi ei tehta.

Järgige kvaliteetsete pistikutega kaasasolevaid paigaldusjuhiseid. Soovitav kaitse: 13 A.

Pikendusjuhtme kasutamine

Kui pikendusjuhe on vajalik, kasutage heakskiidetud pikendusjuheta, mis sobib selle tööriista sisendvõimsusega (vaadake tehnilist informatsiooni). Minimaalne juhtme suurus on 1 mm²; maksimaalne lubatud pikkus on 30 m.

Kasutades kaablirulli, kerige see alati täielikult lahti.

PAIGALDUS JA SEADISTAMINE



HOIATUS. Vigastusohu vähendamiseks lülitage masin välja ja eemaldage vooluallikast enne lisaseadmete paigaldamist ja eemaldamist, enne seadistuste reguleerimist või remonti. Veenduge, et käivituslülitit on asendis OFF (väljas). Soovimatu käivitamine võib põhjustada vigastuse.

Reguleeritav piirik (joon. 3a, 3b)

Reguleeritav piirik (f) võimaldab seadistada lamelli avade löikekohta. Piiriku kõrguse seadistamiseks.

1. Vabastage lukustusnupp (i).
2. Seadistage kõrgusregulaator (d) vastavalt soovile. Kui piirik on seatud 90° nurga alla,

möödab lukustusnupu all olev skaala piiriku pinna ja löiketera keskpäiga vahelist kaugust.

3. Pinguldage lukustusnupp.

PIIRIKU NURGA SEADISTAMINE

1. Vabastage tähtnupp (k).
2. Viige piirik sobivasse asendisse.
3. Pinguldage tähtnupp.

Löiketalla märgised

Kui töötate piirikut kasutamata, näiteks teete T-löiget, saate kasutada löiketallal asuvaid märgiseid, et joondada tööriist korrektselt.

1. Viige piirik 0° asendisse nagu ülalpool kirjeldatud.
2. Töödetailide puhul, mille paksus on 19 mm, kasutage talla serva keskkoha määramiseks.
3. Muude töödetailide puhul kasutage joondamiseks punast keskjoone märgist.
4. Kaks märgist määravad löike pikkuse. Selleks, et vältida töödetaili läbistamist, veenduge, et töödetail ulatub üle nende märgisega.

Sisselöikesügavuse reguleerimine (joon. 4)

Sisselöikesügavus peab vastama lamelli mõõtmetele. Sügavuse reguleerimise nupul olevad numbrid 0, 10 ja 20 vastavad lamelli mõõtmetele. M tähistab maksimaalset löikesügavust, mis on ligikaudu 22 mm.

- Keerake sügavuse reguleerimise nupp (h) soovitud asendisse ja joondage sobiv number tööriistal oleva punase märgisega.

Sisselöikesügavuse peenreguleerimine (joon. 5)

Peenreguleerimist kasutatakse, et eemaldada lamellipesade mõõtmete ebakorrapärasused.

1. Tõstke piirik (f) ülemisse asendisse nagu eelpool kirjeldatud.
2. Sisestage kuuskantmutrivõti, nagu näidatud ja seadistage sisselöike sügavus keerates kruvi (sügavuse vähendamiseks keerake kruvi päripäeva).
3. Kontrollige seadistust ja tehke proovilöige kasutades puidujääke.

Mittelibisev fiksaator (joon. 6)

Mittelibisevad fiksaatorid (g) aitavad vähendada lamellifreesi kaldumist paremale löikamise ajal. Kui töötate töödetaili nähtavate osade kallal

eemaldage need tööjärjekorras, et vältida kriimustusi.

1. Fiksaatorite eemaldamiseks keerake neid kergelt päripäeva kasutades lamedat kruvikeerajat.
2. Fiksaatorite uuesti kasutamiseks keerake neid kergelt vastupäeva.

Tera vahetamine (joon. 7, 8, 9)

1. Keerake tallaplaadist lahti neli kuuskantpolti (l) ja eemaldage kate.
2. Vajutage spindlilukku (j) ja eemaldage äärik keerates seda vastupäeva.
3. Vahetage tera.
4. Pingutage äärik tugevalt keerates seda päripäeva ja hoide spindlilukku samal ajal allavajutatuna.
5. Paigaldage katteplaat ja pingutage kuuskantpoldid.



HOIATUS.

- Veenduge, et lõiketera hambad on suunda vastupäeva nagu näidatud joon. 8.
- Pärast tera asendamist kontrollige lõikesügavust ja vajadusel seadistage.
- Ärge kasutage kettaid, mille läbimõõt on soovitatust väiksem või suurem. Õige ketta leidmiseks vaadake tehnilisi andmeid.
- Kasutage ainult käesolevas kasutusjuhendis märgitud kettaid, mis vastavad standardile EN 847-1.



Tolmu eemaldamine (joon. 10a, 10b)

Kasutades sobivat adapterit on võimalik seadmega ühendada tolmu kott või tolmueraldaja.

TOLMUERALDAJA

Peenreguleerimist kasutatakse, et eemaldada lamellipesade mõõtmete ebakorrapärasused.

1. Sisestage sobiv adapter (m) või (n) tolmuemaldusavasse (e).
2. Ühendage tolmueraldi voolik adapteriga.

TOLMUKOTT

1. Sisestage sobiv adapter (m) või (n) otse tolmuemaldusavasse (e).

2. Kinnitage tolmu kott (o) adapterile.
3. Võimaluse korral ühendage tolmuemaldamisseade mis on disainitud kooskõlas sobivate regulatsioonidega mis puudutavad tolmuemaldamist.

TOIMIMINE

Kasutusjuhised



HOIATUS. Alati järgi turvalisusnõudeid ja eeskirju.



HOIATUS: Vigastusohu vähendamiseks lülitage seade välja ja eemaldage vooluallikast enne lisaseadmete paigaldamist ja eemaldamist, seadistuste tegemist või remonti. Veenduge, et toitelüliti on asendis OFF (väljas). Juhuslik käivitamine võib põhjustada vigastuse.

Õige käte asend (joon. 21)



HOIATUS. Raskete kehavigastuste ohu vähendamiseks kasutage **ALATI** õiget käte asendit (nagu näidatud joonisel).



HOIATUS. Raskete kehavigastuste ohu vähendamiseks hoidke **ALATI** tööriistast tugevalt kinni, et vältida selle äkilisi liikumisi.

Õige hoideasend nõuab, et üks käsi on ülemisel käepidemel (c) ja teine käsi põhikäepidemel (p).

Sisse- ja väljalülitamine (joon. 2)

1. Et käivitada tööriist, vajutage käivituslülitit (a).
2. Pidevaks käitamiseks vajutage lukustusnuppu (b) ja vabastage lüliti.
3. Tööriista peatamiseks vabastage lüliti.
4. Kui soovite lõpetada tööriista pideva käitamise, vajutage korraks lüliti ja vabastage see. Töö lõppedes ja enne vooluvõrgust eemaldamist lülitage tööriist alati välja.



HOIATUS. Ärge käivitage tööriista, kui tera on kontaktis töödetaili või muude materjalidega.

Lamellõigete tegemine (joon. 11, 12)

Tugevate ja täpsete lamellõigete tegemiseks saab kasutada erinevaid tehnikaid. Selles kasutusjuhendis kasutatakse olulisemaid tehnikaid detailselt (joon. 11).

LAMELLI SUURUSE VALIMINE (JOON. 12)

Kolm freesi suurust on #0, #10 ja #20. Tavaliselt peaksite kasutama suurimat freesi, mis sobitub töödetailiga.

Pärast sobiva suurusega freesi valimist reguleerige sisselõikesügavust vastavalt ülalkirjeldatud juhistele.



HOIATUS. Sisselõikesügavuse katsetamisel tehke alati proovilõige mõnel suvalisel puutükil. Vajadusel viige läbi peenreguleerimine nagu kirjeldatud jaotises **Kokkupanemine ja seadistamine**.

Lamellide asukoha tuvastamine (joon. 13a–13d)

Nurkliideste lamellid peaksid tavaliselt olema 15–25 cm intervallidega; välised lamellid peaksid olema töödetaili otsast 5–7,5 cm kaugusel (joon. 13a).

Kui ühendate kitsaid töödetaille, nt pildiraame, võib isegi väikseim lamell olla liigese jaoks liiga suur. Sellisel juhul peaks lamelli väljaulatuva osa eemaldama kohe pärast liidese liimimist (joon. 13b).

Kui ühendate töödetaille, mille paksus on suurem kui 2,5 cm, võib lisakinnitusena kasutada paari lamelle (joon. 13c).

Tuvastage ühendustükid. Kasutage kolmnurka, et märkida joon üle detailide (joon. 13d).

Lamellipesade lõikamine (joon. 14)

1. Reguleerige tööriista seadeid nagu ülalpool kirjeldatud.
2. Joondage tööriista talla keskmärgis joonega nagu näidatud.
3. Lülitage tööriist sisse ja oodake kuni lõikur töötab täiskiirusel.
4. Suruge piirikut tugevalt vastu töödetaili ja suruge lõikurit kuni see peatub.
5. Oodake kuni tööriista tera on töödetailist eemale liikunud.
6. Lülitage tööriist välja.

Töödetailide kokkupanek

1. Proovige töödetaille kokku panna, et näha kas liidesed sobituvad korralikult.
2. Pange lamellipesadesse ja liidestesse liimi.
3. Sisestage lamellid pesadesse ning veenduge, et need oleksid liimiga kontaktis.

4. Pange töödetail kokku ja kinnitage seniks, kuni liim on kuivanud.

Servast-servani ühendused (joon. 15a, 15b)

1. Asetage töödetail lamedale pinnale kus toimub monteerimine.
2. Märkige lamelli keskpunktid. Lamellid peaksid olema 15–25 cm intervallidega; välised lamellid peaksid olema töödetaili otsast 5–7,5 cm kaugusel (joon. 15a).
3. Seadke piirik 90° nurga alla.
4. Seadke kõrguseregulaator nii, et lamell on töödetaili keskel.
5. Reguleerige teisi tööriista seadeid nagu ülalpool kirjeldatud.
6. Lõigake lamellipesad nagu ülalpool kirjeldatud (joon. 15b).

Raamühendused (joon. 16a–16c)

1. Asetage töödetail lamedale pinnale kus toimub monteerimine (joon. 16a, 16b).
2. Valige sobiv freesi suurus.
3. Märkige lamelli keskpunktid.
4. Reguleerige tööriista seadeid nagu ülalpool kirjeldatud.
5. Lõigake lamellipesad nagu ülalpool kirjeldatud (joon. 16c).

Nurkliidesed (joon. 17a, 17b)

1. Asetage töödetailid monteerimisjärjekorda (joon. 17a).
2. Valige sobiv freesi suurus.
3. Märkige lamelli keskpunktid.
4. Näolõikuseks kinnitage töödetail ja joondage tööriist nagu näidatud (joon. 17b).
5. Lõigake lamellipesad nagu ülalpool kirjeldatud.

Ofsetliited (joon. 18)

Kui peate ühendama kaks erineva paksusega töödetaili, toimige järgnevalt.

1. Asetage töödetailid monteerimisjärjekorda.
2. Valige sobiv freesi suurus.
3. Märkige lamelli keskpunktid.
4. Valige töödetail, mis läheb tahapoole.
5. Seadke kõrguseregulaator nii, et lamell on töödetaili keskel.

6. Lõigake lamellipesad nagu ülalpool kirjeldatud.
7. Reguleerige piirikut nii, et kaugus vastaks soovitud nihkele. Seadete lugemiseks kasutage skaalat.
8. Lõigake lamellipesad nagu ülalpool kirjeldatud.

Servade nurkliidesed (joon. 19a–19d)

VÄLIMINE PIND JOONDATUD

1. Asetage töödetaolid monteerimisjärjekorda.
2. Märkige lamellide keskkohad liidese välisküljele.
3. Seadke piirik 90° nurga alla.
4. Reguleerige piirikut, et lamell oleks suunaga liidese poole, kus töödetaolid on kõige paksem. Valige sobilik frees (joon. 19b).
5. Kinnitage töödetaolid ja joondage tööriist nagu näidatud (joon. 19c).
6. Lõigake lamellipesad nagu ülalpool kirjeldatud.

SISEMINE PIND JOONDATUD

1. Asetage töödetaolid monteerimisjärjekorda.
2. Märkige lamellide keskkohad liidese siseküljele.
3. Seadke piirik 45° nurga alla.
4. Reguleerige piirikut, et lamell oleks suunaga liidese poole, kus töödetaolid on kõige paksem. Valige sobiv freesi suurus.
5. Kinnitage töödetaolid ja joondage tööriist nagu näidatud (joon. 19d).
6. Lõigake lamellipesad nagu ülalpool kirjeldatud.

T-liidesed (joon. 20a–20e)

Seda tüüpi liideseid kasutatakse tavaliselt riulite kinnitamisel külgpaneelide külge (joon. 20a).

1. Asetage töödetaolid lamedale pinnale kus toimub monteerimine (tagurpidi T-tähena).
2. Märkige riulil lamellide keskpunktid.
3. Märkige kergelt riuli ja külgpaneeli liitekohad (joon. 20b).
4. Kinnitage piirik külgpaneeli ülaosale, joondage riuli alaosa joonega (joon. 20c).
5. Valige sobiv freesi suurus.
6. Seadke piirik 0° nurga alla.
7. Joondage tööriist lamellimärkidega kasutades tööriista tallal asuvaid märgiseid.
8. Tehke vertikaalsed (joon. 20d) ja horisontaalsed (joon. 20e) lõiked.

HOOLDAMINE

Teie DEWALT-i elektritööriist on loodud pikaajaliseks kasutamiseks minimaalse hoolduse juures. Et tööriist teid pikka aega korralikult teeniks, tuleb seda hooldada ja korrapäraselt puhastada.



HOIATUS. Vigastusohu vähendamiseks lülitage masin välja ja eemaldage vooluallikast enne lisaseadmete paigaldamist ja eemaldamist, enne seadistuste reguleerimist või remonti. Veenduge, et käivituslülitid on asendis OFF (väljas). Soovimatu käivitamine võib põhjustada vigastuse.



Määrimine

Teie elektritööriist ei vaja lisamäärimist.



Puhastamine



HOIATUS. Puhuge mustus ja tolm korpusest kuiva õhuga välja niipea, kui näete ventilatsioonivõre ümber kogunenud tolmu või mustust. Kandke selle töö tegemisel heakskiidetud kaitseprille ja tolumumaski.



HOIATUS. Ärge kunagi kasutage tööriista mittemetallist osade puhastamiseks lahusteid või muid kemikaale. Kõnealused kemikaalid võivad nõrgendada tööriista neis osades kasutatud materjale. Kasutage vaid veega või pehme seebiga niisutatud lappi. Ärge kunagi laske vedelikel sattuda tööriista sisse; ärge kunagi kastke tööriista või selle osi vedeliku sisse.

Lisavarustus



HOIATUS. Teisi lisaseadmeid peale DEWALT-i, poolt pakutavaid, ei ole koos selle tootega testitud ja seetõttu võib selliste lisaseadmete kasutamine käesoleva tööriistaga olla ohtlik. Kehavigastuste ohu vähendamiseks võib selle tootega kasutada ainult DEWALT-i soovitatud lisaseadmeid.

Sobilike tarvikute kohta teabe saamiseks konsulteerige edasimüüjaga.

Keskkonnakaitse



Eraldi kogumine. Seda toodet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.



Kui ühel päeval leiate, et teie DEWALT-i toode on muutunud kasutuks või vajab väljavahetamist, ärge kõrvaldage seda koos olmeprügiga. Viige toode vastavasse kogumispunkti.



Kasutatud toodete eraldi kogumine ja pakkimine aitab meil materjale taaskasutada. Kasutatud materjalide taaskasutamine aitab vältida keskkonna kahjustamist ja vähendab toorainevajadusi.

Kohalikud määrused võivad nõuda koduste elektritööriistade eraldi kogumist prügilatesse või jaemüüja juures uue toote ostmisel.

DEWALT pakub võimalust DEWALT-i toodete tagasivõtmiseks ja ringlussevõtuks pärast kasutusea lõppu. Selle teenuse kasutamiseks viige toode tagasi volitatud hooldustöökotta, kus see meie nimel tagasi võetakse.

Lähima volitatud hooldustöökoja leidmiseks võite pöörduda DEWALT-i kohaliku esindusse, mille aadressi leiate käesolevast kasutusjuhendist. Samuti on DEWALT-i volitatud remonditöökodade nimekiri ja müüjijärgse teeninduse üksikasjad ning kontaktid leitavad Internetis aadressil:

www.2helpU.com.

KAMPŲ SUJUNGIMO FREZA DW682

Sveikiname!

Jūs pasirinkote DEWALT įrankį. Dėl ilgametės patirties, kruopštaus gaminių tobulinimo ir naujovių diegimo DEWALT tapo viena iš patikimiausių profesionalų elektros įrankių naudotojų partnerių.

Techniniai duomenys

		DW682
Įtampa	V	230
Tipas		4
Galios įvestis	W	600
Apsukos be apkrovos	min. ⁻¹	10 000
Maks. pjūvio gylis	mm	20
Įpjovos gylio reguliavimas	mm	8/10/12 (0/10/20 jungimo įdėklams)
Pjoviklio skersmuo	mm	100
Pjoviklio plotis	mm	4
Svoris	kg	3

Triukšmo ir vibracijos vertės (triaušo vektoriaus suma) pagal EN60745-2-19:

LPA (skleidžiamas garso slėgio lygis)	dB(A)	82
LWA (garso galios lygis)	dB(A)	100
K (nustatyto garso lygio neapibrėžtis)	dB(A)	3,1

Bendras vibracijos dydis (triaušo vektoriaus suma) nustatytas pagal EN 60745:

Vibracijos emisijos vertė a_h		
$a_h =$	m/s ²	< 2.5
Neapibrėžtis K =	m/s ²	1,5

Šiame informaciniame lapelyje nurodyta keliamą vibraciją nustatyta atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, pateiktą EN 60745, todėl ją galima palyginti su kitų elektrinių įrankių keliamą vibraciją. Nurodyta keliamą vibraciją taip pat gali būti naudojama preliminariam vibracijos poveikiui įvertinti.



ĮSPĖJIMAS! Deklaruotoji vibracija kyla naudojant įrankį pagrindiniams numatytiems darbams atlikti. Tačiau, jei šiuo įrankiu atliekami kiti darbai, naudojami kiti priedai arba priedai prastai prižiūrimi, vibracijos emisija gali skirtis. Dėl to gali žymiai padidėti vibracijos poveikis per visą darbo laiką.

Vertinant vibracijos poveikio lygį per tam tikrą laikotarpį, reikia atsižvelgti ne tik į laiką, kai įrankis veikia, bet ir į laiką, kai įrankis yra išjungtas ir į laiką, kai jis veikia, tačiau juo faktiškai nedirbama. Dėl to per visą darbo laiką vibracijos poveikis gali gerokai sumažėti.

Imkitės papildomų saugos priemonių, kad apsisaugotumėte nuo vibracijos poveikio, pavyzdžiui: prižiūrėkite įrankį ir jo priedus, laikykite rankas šiltai, planuokite darbą.

Saugikliai

Europa	230 V įrankiai	10 A, elektros tinkle
JK ir Airijos vartotojams	230 V įrankiai	13 amperų, elektros kištukuose

Apibrėžtys. Saugos rekomendacijos

Toliau pateiktos apibrėžtys apibūdina kiekvieno signalinio žodelio griežtumą. Perskaitykite šį naudotojo vadovą ir atkreipkite dėmesį į šiuos simbolius.



PAVOJUS! Nurodo kylančią pavojingą situaciją, kurios neišvengę **žūsitate arba rimtai susižalosite.**



ĮSPĖJIMAS! Nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengę **galite žūti arba rimtai susižaloti.**



ATSARGIAI! Nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengę **galite nesunkiai arba vidutiniškai sunkiai susižaloti.**

PASTABA. Nurodo **su susižalojimais nesusijusį atvejį, kurio neišvengę galite apgadinti turtą.**



Reiškia elektros smūgio pavojų.



Reiškia gaisro pavojų.

EB atitikties deklaracija

MAŠINŲ DIREKTYVA



KAMPŲ SUJUNGIMO FREZA
DW682

„DEWALT“ pareiškia, kad šie elektriniai įrankiai yra sukurti laikantis tokių reikalavimų ir standartų: 2006/42/EB, EN60745--1:2009+A11:2010, EN 60745-2-19 +A1:2010.

Šie gaminiai taip pat atitinka direktyvas 2004/108/EB (iki 2016-04-19), 2014/30/ES (nuo 2016-04-20) ir 2011/65/ES. Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į DeWALT toliau nurodytu adresu arba žr. vadovo pabaigoje pateiktą informaciją.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninės bylos sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją DeWALT vardu.

Markus Rompel
Technikos direktorius
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany (Vokietija)
2015-05-25



ĮSPĖJIMAS! Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, perskaitykite šį vadovą.

Bendrieji įspėjimai dėl elektrinio įrankio saugos



ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir nurodymus. Jei bus nesilaikoma toliau pateiktų įspėjimų ir nurodymų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

ĮSAUGOKITE VISUS ĮSPĖJIMUS IR NURODYMUS ATEIČIAI

Sąvoka „elektrinis įrankis“ pateiktuose įspėjimuose reiškia į maitinimo tinklą jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatoriaus maitinamą (belaidį) elektrinį įrankį.

1) DARBO VIETOS SAUGA

- a) **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Užgriozdintos ir tamsios

vietos dažnai tampa nelaimingų atsitikimų priežastimi.

- b) **Elektrinių įrankių nenaudokite sprogioje aplinkoje, pvz., ten, kur yra liepsniųjų skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba garai.
- c) **Dirbdami elektriniais įrankiais pasirūpinkite, kad pašaliniai asmenys ir vaikai būtų atokiau.** Jie gali blaškyti dėmesį ir dėl to galite nesuvaldyti įrankio.

2) ELEKTROS SAUGA

- a) **Elektrinių įrankių kištukai turi atitikti elektros lizdus. Niekada niekaip nemodifikuokite kištuko. Su įžemintais elektriniais įrankiais niekada nenaudokite jokių kištukų adapterių.** Nemodifikuoti, originalūs kištukai ir juos atitinkantys elektros lizdai sumažins elektros smūgio pavojų.
- b) **Stenkitės nesiliesti kūnu prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų.** Kai kūnas įžemintas, didėja elektros smūgio pavojus.
- c) **Nedirbkite su šiuo įrankiu lietuje arba drėgnoje aplinkoje.** Į elektrinį įrankį patekus vandens, didėja elektros smūgio pavojus.
- d) **Atsargiai elkitės su maitinimo kabeliu. Niekada neneškite elektrinio įrankio už kabelio, taip pat netraukite už kabelio kištuko iš lizdo. Saugokite kabelį nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų arba judančių dalių.** Pažeisti arba susinarpioję kabeliai didina elektros smūgio pavojų.
- e) **Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite ilginimo kabelį, pritaikytą darbui lauke.** Naudojant darbui lauke tinkamą kabelį, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- f) **Jeigu elektrinį įrankį neišvengiamai reikia naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite maitinimo šaltinį, apsaugotą liekamosios elektros srovės prietaisu (RCD).** Naudojant RCD, mažėja elektros smūgio pavojus.

3) ASMENINĖ SAUGA

- a) **Būkite budrūs, žiūrėkite, ką darote ir vadovaukitės sveika nuovoka, kai dirbate su elektriniu įrankiu. Nenaudokite elektrinio įrankio pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų.** Akimirka nukreipus dėmesį, dirbant su elektriniais įrankiais galima sunkiai susižaloti.
- b) **Dėvėkite asmenines apsaugas priemones. Visada naudokite akių**

apsaugos priemonės. Apsauginės priemonės, pvz., dulkių kaukė, apsauginiai batai neslidžiais padais, šalmas ar ausų apsaugos, naudojamos atitinkamomis sąlygomis, mažina susižeidimo pavojų.

- c) **Būkite atsargūs, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš prijungdami įrankį prie maitinimo tinklo ir (arba) įdėdami akumuliatorių, prieš paimdami ar nešdami įrankį, visuomet patikrinkite, ar išjungtas jo jungiklis.** Nešant elektrinius įrankius uždėjęs pirštą ant jų jungiklio arba įjungiant įrankius į elektros tinklą, kai jų jungikliai yra įjungti, gali nutikti nelaimingų atsitikimų.
- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nuo jo visus reguliavimo raktus ar veržliarakčius.** Neištraukę veržliarakčio ar rakto iš besisukančios elektros įrankio dalies, rizikuojate susižeisti.
- e) **Nesiekite per toli. Visuomet stovėkite tvirtai ir išlaikykite pusiausvyrą.** Taip galėsite lengviau suvaldyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- f) **Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite laisvų drabužių arba papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines laikykite atokiau nuo judančių dalių.** Judančios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- g) **Jeigu yra įrenginių, skirtų prijungti dulkių trauktuvus ir dulkių surinkimo prietaisus, būtinai juos prijunkite ir tinkamai naudokite.** Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, galima sumažinti su dulkėmis susijusius pavojus.

4) ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- a) **Neapkraukite elektrinio įrankio per daug. Darbui atlikti naudokite tinkamą elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau atliksite darbą tokiu greičiu, kuriam jis yra numatytas.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungikliu nepavyksta jo įjungti ar išjungti.** Bet kuris elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas – jį privaloma pataisyti.
- c) **Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, priedų keitimo arba paruošimo sandėliuoti darbus, atjunkite šį elektrinį įrankį nuo energijos šaltinio ir (arba) ištraukite akumuliatorių.** Tokios apsauginės priemonės sumažina pavojų netyčia įjungti elektrinį įrankį.
- d) **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje**

ir neleiskite jų naudoti su šiuo elektriniu įrankiu arba šiomis instrukcijomis nesusipažinusiems asmenims.

Neparengtų naudotojų rankose elektriniai įrankiai kelia pavojų.

- e) **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar gerai sulygiuotos ir ar nesukimba judančios dalys, ar dalys nesulūžusios ir visas kitas būsenas, kurios gali turėti įtakos elektrinio įrankio naudojimui. Jei elektrinis įrankis apgadintas, prieš naudojant jį reikia sutaisyti. Dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių įvyksta daug nelaimingų atsitikimų.**
- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai aštriomis pjovimo briaunomis mažiau strigs, juos bus lengviau valdyti.
- g) **Naudokite šį elektrinį įrankį, jo priedus, gražtus ir pan. pagal šį vadovą ir atsižvelgdami į darbo sąlygas bei darbą, kurį reikia atlikti.** Jei elektrinį įrankį naudosite ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojinga situacija.

5) TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- a) **Nugabenkite šį elektrinį įrankį priežiūrai kvalifikuotam remonto specialistui, kuris turi naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinsite saugų elektrinio įrankio veikimą.

Papildomos specifinės kampų sujungimo frezos saugos taisyklės

- **Diskinių pjoviklių apsakos privalo būti bent jau lygios maksimalioms ant elektrinio įrankio nurodytoms apsakoms.** Greičiau negu nurodytomis apsakomis besisukantys diskiniai pjovikliai gali atsiskirti ir sužaloti.
- **Visada naudokite apsaugą.** Apsaugas padeda apsaugoti operatorių nuo sulūžusio diskinio pjoviklio fragmentų ir netyčinio prisilietimo prie diskinio pjoviklio.
- **Laikykite elektrinį įrankį tik už izoliuotų, suimti skirtų paviršių, nes pjoviklis gali paliesti įrankio kabelį.** Perpjovus laidą, kuriuo teka srovė, operatorius gali gauti elektros smūgį, palietęs neizoliuotą metalinę elektrinio įrankio dalį.
- **DIDŽIAUSIAS** leistinas diskinio pjoviklio skersmuo yra 100 mm.
- **NENAUDOKITE** atšipusių ar apgadintų diskinių pjoviklių.

- *Prieš dirbdami patikrinkite, ar tinkamai veikia apsaugo atitraukimo sistema.*
- **Dėvėkite dulkių kaukę.** *Dulkės gali apsunkinti kvėpavimą ir pakenkti jūsų sveikatai.*
- *Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo įsitikinkite, kad įrankis išjungtas.*
- *Neišjunkite įrankio, kol pjoviklis laisvai nesisuka.*
- *Prieš pradėdami darbą iš ruošinio pašalinkite visas vinis ir kitus metalinius objektus.*
- *Išjungę įrankį niekada nebandykite sustabdyti pjovimo disko spausdami jo šoną.*
- *Niekada nedėkite neišjungto įrankio ant stalo arba darbatalio.*
- *Įrankis turi būti naudojamas tik medienai ar plastikui pjauti.*
- *Įsitikinkite, kad visi pjovimo diską dengiantys įtaisai yra tinkamos darbinės būklės.*
- *Niekada nedėkite neišjungto įrankio ant stalo arba darbatalio.*
- *Naudokite tik šiame naudotojo vadove nurodytas specifikacijas atitinkančius pjovimo diskus.*
- *Negalima naudoti diskų, pagamintų iš gausiai legiruoto, greitapjovio plieno (HSS). Geriausi rezultatai pasiekiami naudojant diskus, kurių galiukai padengti karbidu arba CrV diskus.*
- *Galima naudoti tik aštrius, puikios darbinės būklės diskus. Įtrūkusius arba sulinkusius diskus būtina nedelsiant išmesti ir pakeisti naujais.*
- *Įsitikinkite, kad diskas yra gerai užfiksuotas ir sukasi tinkama kryptimi.*
- *Įrankiui pradėjus staiga strigti įvyksta atatranka, įrankis yra stumiamas link operatoriaus. Užstrigus diskui ar įrankiui iškart atleiskite jungiklį.*
- *Užtikrinkite, kad diskai būtų aštrūs.*
- *Atremkite dideles plokštes šalia pjovimo srities.*
- *Pjaudami neatitraukite įrankio nuo ruošinio, kol sukasi diskas. Atleiskite įjungimo / išjungimo jungiklį ir palaukite, kol diskas nebesisuks.*

Liekamieji pavojai

Nepaisant atitinkamų saugos nurodymų pritaikymo ir saugos priemonių naudojimo, tam tikrų liekamųjų pavojų išvengti neįmanoma. Kyla šie pavojai:

- *klausos pablogėjimas;*
- *pavojus susižeisti keičiant pjovimo diską;*

- *pavojus įkvėpti kenksmingų dulkių, kai pjaunamos medžiagos.*

Ant įrankio esantys ženklai

Ant įrankio rasite pavaizduotas šias piktogramas:



Prieš naudojimą perskaitykite naudotojo vadovą.



Naudokite ausų apsaugos priemones.



Dėvėkite akių apsaugos priemones.



Disko skersmuo.

DATOS KODO VIETA (1 PAV.)

Datos kodas (q), kuriame nurodyti ir pagaminimo metai, yra pažymėtas ant korpuso.

Pavyzdys:

2015 XX XX
Pagaminimo metai

Pakuotės turinys

Pakuotėje yra:

- 1 Kampų sujungimo freza
 - 1 Dulkių maišas
 - 2 Dulkių adapteriai
 - 1 Veržliaraktis su smaigais
 - 1 Šešiabriaunis atsuktuvus
 - 1 Naudotojo vadovas
 - 1 Brėžinio išklotinė
- *Patikrinkite, ar gabenimo metu įrankis, jo dalys arba papildomi įtaisai nebuvo sugadinti.*
 - *Prieš naudojimą skirkite laiko atidžiai perskaityti ir suprasti šį vadovą.*

Aprašymas (1 pav.)



ĮSPĖJIMAS! *Niekada nemodifikuokite elektrinio įrankio arba kurios nors jo dalies. Kitaip galite patirti turtinę žalą arba susižaloti.*

- a. Įjungimo / išjungimo jungiklis
- b. Užrakinimo mygtukas
- c. Viršutinė rankena
- d. Kreiptuvo aukščio reguliatorius

- e. Dulkių ištraukimo anga
- f. Reguliuojamas kreiptuvas
- g. Nuo slydimo saugantys kaiščiai
- h. Įpjovos gylio reguliavimo rankenėlė
- i. Užrakinimo rankenėlė
- j. Ašies užraktas
- k. Žvaigždinė rankenėlė

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Kampų sujungimo freza yra skirta sujungimams su plokščiomis įlaidomis medienoje ir medienos gaminiuose daryti.

NENAUDOKITE drėgnomis sąlygomis arba šalia liepsniųjų skysčių ar dujų.

Ši kampų sujungimo freza yra profesionalų elektrinis įrankis.

NELEISKITE vaikams liesti šio įrankio. Jei šį įrankį naudoja nepatyrę operatoriai, juos reikia prižiūrėti.

Elektros sauga

Elektrinis variklis skirtas tik vieno dydžio įtampai. Visada patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa atitinka rodiklių plokštelėje nurodytą įtampą.



Šis DEWALT įrankis turi dvigubą izoliaciją, atitinkančią standartą EN 60745, todėl įžeminimo laidas nebūtinas.

Jeigu būtų pažeistas maitinimo kabelis, jį reikia pakeisti specialiai paruoštu kabeliu, kurį galima įsigyti DEWALT priežiūros centre.

Maitinimo kištuko keitimas (tik Jungtinei Karalystei ir Airijai)

Jei reikia sumontuoti naują maitinimo kištuką:

- Saugiai išmeskite senąjį kištuką.
- Rudą laidą junkite prie kištuko srovės įvado.
- Mėlyną laidą junkite prie neutralaus įvado.



ĮSPĖJIMAS! Prie įžeminimo kontakto nieko jungti nereikia.

Vadovaukitės montavimo instrukcijomis, pateikiamomis su aukštos kokybės kištukais. Rekomenduojamas saugiklis: 13 A.

Ilginimo kabelio naudojimas

Prireikus ilginimo kabelio, naudokite tik sertifikuotą ilginimo kabelį, kurio galia atitiktų šio įrankio galią

(žr. techninius duomenis). Minimalus laidininko skersmuo – 1 mm²; maksimalus ilgis – 30 m.

Jei naudojate kabelio ritę, visuomet iki galo išvyniokite kabelį.

SURINKIMAS IR REGULIAVIMAS



ĮSPĖJIMAS! Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, prieš įrengdami ir nuimdami priedus, prieš reguliuodami, keisdami sąranką arba atlikdami remonto darbus, išjunkite įrenginį ir atjunkite jį nuo iš maitinimo šaltinio. Gaidukas būtinai turi būti IŠJUNGIMO padėtyje. Netyčia įjungus galima susižeisti.

Reguliuojamas kreiptuvas (3a, 3b pav.)

Šis reguliuojamas kreiptuvas (f) leidžia tiksliai nustatyti vietą, kurioje bus pjaunamos angos jungimo įdėklams. Norėdami nustatyti kreiptuvo aukštį:

1. Atlaisvinkite fiksuojamąją rankenėlę (i).
2. Nustatykite aukščio reguliatorių (d) pagal savo poreikius. Kai kreiptuvas nustatytas ties 90°, skalėje po fiksuojamąją rankenėlę rodomas atstumas tarp pjoviklio centro ir kreiptuvo paviršiaus.
3. Suveržkite fiksuojamąją rankenėlę.

KREIPTUVO KAMPO NUSTATYMAS

1. Atlaisvinkite žvaigždinę rankenėlę (k).
2. Palenkite kreiptuvą reikiamu kampu.
3. Suveržkite žvaigždinę rankenėlę.

Frezos pagrindo žymos

Jei dirbate be kreiptuvo, pavyzdžiui, darydami T formos sujungimus, galite naudoti žymas ant frezos pagrindo, kad tinkamai išlygiuotumėte įrankį.

1. Nustatykite kreiptuvą į 0° padėtį, kaip aprašyta anksčiau.
2. Storesnius negu 19 mm ruošinius sucentruokite vadovaudamiesi pagrindo kraštu.
3. Kitiems ruošiniams naudokite raudonas centro linijos žymas, kad sulygiuotumėte įrankį.
4. Dvi žymos nurodo pjūvio ilgį. Kad ruošinys nelūžtų, įsitikinkite, jog jis yra ilgesnis už šias žymas.

Įpjovos gylio reguliavimas (4 pav.)

Įpjovos gylį reikia sureguliuoti taip, kad jis atitiktų jungimo įdėklo dydį. Skaičiai 0, 10 ir 20, esantys ant gylio reguliavimo rankenėlės, atitinka jungimo įdėklo dydį. M reiškia maksimalų, maždaug 22 mm pjovimo gylį.

- Pasukite gylio reguliavimo rankenėlę (h) į norimą padėtį ir sulyginkite atitinkamą skaičių su raudona žyma ant įrankio.

Tikslusis įpjovos gylio reguliavimas (5 pav.)

Tikslusis reguliavimas naudojamas galimai jungimo įdėklo dydžio tolerancijai eliminuoti.

1. Pakelkite kreiptuvą (f) į viršutinę padėtį, kaip aprašyta anksčiau.
2. Įkiškite šešiabriaunį atsuktuvą kaip parodyta ir sureguliuokite norimą įpjovos gylį sukdami varžtą (norėdami sumažinti įpjovos gylį, sukite pagal laikrodžio rodyklę).
3. Patikrinkite nustatymą atlikdami bandomąjį pjūvį medienos atraižoje.

Nuo slydimo saugantys kaiščiai (6 pav.)

Nuo slydimo saugantys kaiščiai (g) neleidžia kampų sujungimo frezai nuslysti į dešinę pjaunant. Apdirbant matomas ruošinio dalis galite įtraukti kaiščius, kad nesubraižytumėte ruošinio.

1. Norėdami įtraukti kaiščius, plokščiu atsuktuvu šiek tiek pasukite juos pagal laikrodžio rodyklę.
2. Norėdami vėl naudoti kaiščius, šiek tiek pasukite juos prieš laikrodžio rodyklę.

Disko keitimas (7, 8, 9 pav.)

1. Išsukite keturis šešiabriaunius varžtus (l) iš pagrindo plokštės ir nuimkite dangtį.
2. Nuspauskite ašies užraktą (j) ir sukdami prieš laikrodžio rodyklę nuimkite jungę.
3. Pakeiskite diską.
4. Tvirtai suveržkite jungę sukdami ją pagal laikrodžio rodyklę ir laikydami nuspaustą ašies užraktą.
5. Sumontuokite dangčio plokštę ir priveržkite šešiabriaunius varžtus.



ĮSPĖJIMAS!

- Įsitikinkite, kad pjoviklio dantukai yra nukreipti prieš laikrodžio rodyklę, kaip parodyta (8 pav.).

- Pakeitę diską visada patikrinkite pjovimo gylį ir, jei reikia pakoreguokite.
- Nenaudokite mažesnio ar didesnio skersmens diskų, nei rekomenduojama. Tinkamus diskų matmenis rasite techninių duomenų skyriuje.
- Naudokite tik šiame vadove nurodytus diskus, atitinkančius standartą EN 847-1.



Dulkių ištraukimas (10a ir 10b pav.)

Naudodami tinkamą adapterį galite prijungti dulkių maišą arba dulkių trauktuvą.

DULKIŲ TRAUKTUVAS

Tikslusis reguliavimas naudojamas galimai jungimo įdėklo dydžio tolerancijai eliminuoti.

1. Įkiškite tinkamą adapterį (m) arba (n) į dulkių ištraukimo angą (e).
2. Prijunkite dulkių trauktuvą prie adapterio.

DULKIŲ MAIŠAS

1. Įkiškite tiesų adapterį (m) į dulkių ištraukimo angą (e).
2. Prie adapterio pritvirtinkite dulkių maišą (o).
3. Kai tik įmanoma, prijunkite dulkių ištraukimo įrenginį, suprojektuotą atsižvelgiant į atitinkamus reglamentus dėl dulkių emisijos.

NAUDOJIMAS

Naudojimo instrukcijos



ĮSPĖJIMAS! Visuomet laikykitės saugos nurodymų ir taisyklių.



ĮSPĖJIMAS! Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, prieš įrengdami ir nuimdami priedus, prieš reguliuodami, keisdami sąranką arba atlikdami remonto darbus, išjunkite įrenginį ir atjunkite jį nuo iš maitinimo šaltinio. Gaidukas būtinai turi būti IŠJUNGIMO padėtyje. Netyčia įjungus galima susižeisti.

Tinkama rankų padėtis (21 pav.)



ĮSPĖJIMAS! Norėdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, **VISUOMET** laikykite rankas tinkamoje padėtyje, kaip parodyta.



ĮSPĖJIMAS! Norėdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, **VISADA** tvirtai laikykite įrankį, kad atlaikytumėte staigią reakciją.

Tinkama rankų padėtis: viena ranka turi būti ant viršutinės rankenos (c), o kita ranka – ant pagrindinės rankenos (p).

Ijungimas ir išjungimas (2 pav.)

1. Norėdami įjungti įrankį, spauskite įjungimo / išjungimo mygtuką (a).
2. Norėdami dirbti nepertraukiamai, paspauskite užrakinimo mygtuką (b) ir atleiskite jungiklį.
3. Norėdami išjungti įrankį, atleiskite jungiklį.
4. Norėdami nutraukti nepertraukiamą įrankio veikimą, trumpai nuspauskite ir atleiskite jungiklį. Pabaigę darbą arba prieš ištraukdami kištuką iš maitinimo lizdo, būtinai išjunkite įrankį.



ĮSPĖJIMAS! Neįjunkite ir neišjunkite įrankio, kai diskas liečia ruošinį arba kitas medžiagas.

Kampų sujungimas (11, 12 pav.)

Norint stabiliai ir tiksliai sujungti kampus su įdėklais gali būti naudojamos įvairūs metodai. Šiame vadove išsamiau aptariamos svarbiausi metodai (11 pav.).

JUNGIMO ĮDĖKLO DYDŽIO PASIRINKIMAS (12 PAV.)

Yra trijų dydžių jungimo įdėklai: Nr. 0, Nr. 10 ir Nr. 20. Paprastai reikia naudoti didžiausią ruošiniui tinkamą įdėklą.

Pasirinkę naudojamo įdėklo dydį, sureguliuokite įpjovos gylį, kaip aprašyta anksčiau.



ĮSPĖJIMAS! Visada padarykite bandomąjį pjūvį medienos atraižoje ir patikrinkite įpjovos gylį. Jei reikia, atlikite tikslųjį reguliavimą, kaip aprašyta skyriuje **Surinkimas ir reguliavimas**.

Jungimo įdėklų išdėstymas (13a–13d pav.)

Jungiant kampus jungimo įdėklai turi būti išdėstyti 15–25 cm intervalu. Išorinė įdėklų dalis turi būti 5–7,5 cm nuo ruošinio galo (13a pav.).

Jungiant siaurus ruošinius, pavyzdžiui, paveikslų rėmus, net mažiausio dydžio įdėklai gali būti per dideli sujungimui. Tokiu atveju, užtepus klijų, išsikišusį įdėklo galą reikia nupjauti (13b pav.).

Sujungiant storesnius nei maždaug 2,5 cm ruošinius, papildomam tvirtumui galima naudoti pora įdėklų (13c pav.).

Norėdami pažymėti jungiamas dalis, pirmiausia sudėkite jas taip, kaip jos bus jungiamos. Naudodami kampainį nubrėžkite žymos liniją palei dalis (13d pav.).

Įdėklų angų pjovimas (14 pav.)

1. Sureguliuokite įrankio nustatymus kaip aprašyta anksčiau.
2. Sulygiuokite centro žymą ant įrankio pagrindo su žymos linija kaip parodyta.
3. Įjunkite įrankį ir palaukite kelias sekundes, kol pjoviklis suksis maksimaliomis apskomis.
4. Tvirtai spauskite kreiptuvą prie ruošinio ir stumkite pjoviklį, kol pasieksite stabdymo padėtį.
5. Palaukite, kol įrankis įtrauks diską iš ruošinio.
6. Išjunkite įrankį.

Ruošinių sudėjimas

1. Stenkitės sudėti ruošinius pagal planuojamą sujungimą, kad patikrintumėte, ar sujungimas pavyks tinkamai.
2. Tolygiai paskleiskite tinkamų klijų į jungimo įdėklo angas ir ant sujungimo paviršių.
3. Įkiškite įdėklus į angas, įdėklai turi liestis prie klijų.
4. Sudėkite ruošinius ir juos suspauskite, kol klijai išdžius.

Sujungimai „kampus prie kampo“ (15a, 15b pav.)

1. Padėkite ruošinius ant plokščio paviršiaus taip, kaip jie turės būti sujungti.
2. Pažymėkite jungimo įdėklo centrus. Jungimo įdėklai turi būti išdėstyti 15–25 cm intervalu; išorinė įdėklų dalis turi būti 5–7,5 cm nuo ruošinio galo (15a pav.).
3. Nustatykite 90° kreiptuvo kampą.

4. Nustatykite aukščio reguliatorių, kad įdėklas būtų ruošinio centre.
5. Sureguliuokite kitus įrankio nustatymus kaip aprašyta anksčiau.
6. Išpjaukite angas jungimo įdėklams kaip aprašyta anksčiau (15b pav.).

Rėmo formos sujungimai (16a–16c pav.)

1. Padėkite ruošinius ant plokščio paviršiaus taip, kaip jie turės būti sujungti (16a, 16b pav.).
2. Pasirinkite tinkamo dydžio jungimo įdėklą.
3. Pažymėkite jungimo įdėklo centrus.
4. Sureguliuokite įrankio nustatymus kaip aprašyta anksčiau.
5. Išpjaukite angas jungimo įdėklams kaip aprašyta anksčiau (16c pav.).

Kampiniai sujungimai (17a ir 17b pav.)

1. Išdėstykite ruošinius taip, kaip jie turės būti sujungti (17a pav.).
2. Pasirinkite tinkamo dydžio jungimo įdėklą.
3. Pažymėkite jungimo įdėklo centrus.
4. Priekiniam pjūviui prispauskite ruošinį ir sulygiuokite įrankį kaip parodyta (17b pav.).
5. Išpjaukite angas jungimo įdėklams kaip aprašyta anksčiau.

Sujungimai su poslinkiu (18 pav.)

Sujundami du nevienodo storio ruošinius, atlikite šiuos veiksmus:

1. Išdėstykite ruošinius taip, kaip jie turės būti sujungti.
2. Pasirinkite tinkamo dydžio jungimo įdėklą.
3. Pažymėkite jungimo įdėklo centrus.
4. Pasirinkite ruošinį, kuris bus gale.
5. Nustatykite aukščio reguliatorių, kad įdėklas būtų ruošinio centre.
6. Išpjaukite angas jungimo įdėklams kaip aprašyta anksčiau.
7. Sureguliuokite kreiptuvą atstumu, lygiu norimam poslinkiui. Nustatymui naudokite skalę.
8. Išpjaukite angas jungimo įdėklams kaip aprašyta anksčiau.

Nuožambus kampų sujungimas (19a–19d pav.)

SULYGIUOTI IŠORINIAI PAVIRŠIAI

1. Išdėstykite ruošinius taip, kaip jie turės būti sujungti.
2. Pažymėkite jungimo įdėklo centrus ant sujungimo išorės.
3. Nustatykite 90° kreiptuvo kampą.
4. Sureguliuokite kreiptuvą, kad įdėklas būtų sujungimo viduje, kur ruošinys yra storesnis. Pasirinkite reikiamą jungimo įdėklo dydį (19b pav.).
5. Prispauskite ruošinį ir sulygiuokite įrankį kaip parodyta (19c pav.).
6. Išpjaukite angas jungimo įdėklams kaip aprašyta anksčiau.

SULYGIUOTI VIDINIAI PAVIRŠIAI

1. Išdėstykite ruošinius taip, kaip jie turės būti sujungti.
2. Pažymėkite jungimo įdėklo centrus ant sujungimo vidinės pusės.
3. Nustatykite 45° kreiptuvo kampą.
4. Sureguliuokite kreiptuvą, kad įdėklas būtų sujungimo viduje, kur ruošinys yra storesnis. Pasirinkite tinkamo dydžio jungimo įdėklą.
5. Prispauskite ruošinį ir sulygiuokite įrankį kaip parodyta (19d pav.).
6. Išpjaukite angas jungimo įdėklams kaip aprašyta anksčiau.

T formos sujungimai (20a–20e pav.)

Šio tipo sujungimai dažniai naudojami lentynoms prie šoninių plokščių tvirtinti (20a pav.).

1. Padėkite ruošinius ant plokščio paviršiaus taip, kaip jie turės būti sujungti (apversta T raidė).
2. Pažymėkite jungimo įdėklo centrus ant lentynos dalies.
3. Atsargiai pažymėkite lentynos viršų ant šoninės plokštės (20b pav.).
4. Suspauskite kreiptuvu šoninės plokštės viršų ir sulygiuokite lentynos galą su linija (20c pav.).
5. Pasirinkite tinkamo dydžio jungimo įdėklą.
6. Nustatykite 0° kreiptuvo kampą.
7. Sulygiuokite įrankį su jungimo įdėklo žymomis, naudodami žymas ant įrankio pagrindo.
8. Atlikite vertikalų (20d pav.) ir horizontalų (20e pav.) pjūvius visose įdėklo dėjimo vietose.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Šis DEWALT elektrinis įrankis skirtas ilgalaikiam darbui, pririekiant minimalios techninės priežiūros. Įrankis veiks kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrėsite ir reguliariai valysite.



ĮSPĖJIMAS! *Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, prieš įrengdami ir nuimdami priedus, prieš reguliuodami, keisdami sąranką arba atlikdami remonto darbus, išjunkite įrenginį ir atjunkite jį nuo išmaitinimo šaltinio. Gaidukas būtinai turi būti IŠJUNGIMO padėtyje. Netyčia įjungus galima susižeisti.*



Tepimas

Jūsų elektrinio įrankio papildomai tepti nereikia.



Valymas



ĮSPĖJIMAS! *Kai tik pastebėsite, kad pagrindiniame korpuse arba aplink ventiliacijos angas susikaupė purvo ar dulkių, išpūskite jas sausu oru. Atlikdami šį darbą, dėvėkite aprobuotą akių apsaugą ir respiratorių.*



ĮSPĖJIMAS! *Nemetalinių įrankio dalių niekada nevalykite tirpikliais arba kitais stipriais chemikalais. Šie chemikalai gali susilpninti šioms dalims gaminti panaudotas medžiagas. Naudokite tik švelniu muilinu vandeniui sudrėkintą šluostę. Saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių; niekada nepanardinkite jokios šio įrankio dalies į skystį.*

Pasirinktiniai priedai



ĮSPĖJIMAS! *Kadangi kiti nei DEWALT PRIEDAI nebuvo išbandyti su šiuo gaminiu, juos naudoti su šiuo įrankiu gali būti pavojinga. Siekdami sumažinti susižalojimo pavojų, su šiuo gaminiu naudokite tik DEWALT rekomenduojamus priedus.*

Dėl papildomos informacijos apie tinkamus priedus kreipkitės į pardavėją.

Aplinkosauga



Atskiras surinkimas. Šio gaminio negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis.



Jei nutartumėte, kad norite pakeisti šį DEWALT gaminį nauju arba jeigu jis jums daugiau nereikalingas, neišmeskite jo su kitomis buitinėmis atliekomis. Atiduokite šį gaminį į atskirą surinkimo punktą.



Rūšiuojant panaudotus produktus ir pakuotę, sudaroma galimybė juos perdirbti ir panaudoti iš naujo. Tokiu būdu padėsite sumažinti aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį.

Vietiniuose reglamentuose gali būti numatytas atskiras elektrinių gaminių surinkimas iš namų ūkių – savivaldybių atliekų surinkimo vietose arba juos, perkant naują gaminį, gali paimti mažmenininkai.

DEWALT surenka senus naudotus DEWALT gaminius ir pasirūpina ekologišku jų utilizavimu. Norėdami pasinaudoti šia paslauga, gražinkite savo gaminį bet kuriam įgaliojamam remonto agentui, kuris paims jį mūsų vardu.

Artimiausio įgaliojotojo remonto agento adresą sužinosite susisiekę su vietos DEWALT atstovybe, šiame vadove nurodytu adresu. Įgaliojusių DEWALT remonto agentų sąrašą ir išsamios informacijos apie mūsų aptarnavimo po pardavimo paslaugas, įskaitant kontaktinę informaciją, rasite internete: www.2helpU.com.

SAVIENOJUMA FRĒZE DW682

Apsveicam!

Jūs izvēlējāties DEWALT instrumentu. DEWALT ir viens no uzticamākajiem profesionālu elektroinstrumentu lietotāju partneriem, jo tam ir ilggadīga pieredze instrumentu izveidē un novatorismā.

Tehniskie dati

		DW682
Spriegums	V	230
Veids		4
Ieejas jauda	W	600
Ātrums bez noslodzes	min ⁻¹	10 000
Griešanas dziļums, maks.	mm	20
Gropes dziļuma regulēšana	mm	8/10/12 (iedzītniem 0/10/20)
Griezējripas diametrs	mm	100
Griezējripas platums	mm	4
Svars	kg	3

Troksņu vērtības un vibrāciju vērtības (trīs asu vektoru summa) saskaņā ar EN60745-2-19:

L_{PA} (skaņas spiediena līmenis)	dB(A)	82
L_{WA} (skaņas jaudas līmenis)	dB(A)	100
K (nenoteiktība dotajam skaņas līmenim)	dB(A)	3,1

Vibrāciju emisijas vērtība a_h		
$a_h =$	m/s ²	< 2,5
Neprecizitāte K =	m/s ²	1,5

Šajā informācijas lapā norādītā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standarta pārbaudes metodi, kas norādīta EN 60745, un to var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Šo vērtību var izmantot, lai iepriekš novērtētu iedarbību.



BRĪDINĀJUMS! Deklarētā vibrāciju emisijas vērtība attiecas uz instrumenta galveno paredzēto lietošanu. Tomēr, ja instruments tiek lietots dažādiem darbiem, ar atšķirīgiem piederumiem vai tiek slikti apkopots, vibrāciju emisija var atšķirties. Šādos gadījumos var ievērojami palielināties iedarbības līmenis visā darba laikposmā.

Novērtējot vibrāciju iedarbības līmeni, līdztekus darba režīmam ir jāņem vērā arī tas laiks, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā. Šādos gadījumos var ievērojami samazināties iedarbības līmenis visā darba laikposmā.

Nosakiet arī citus drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrācijas iedarbības, piemēram, jāveic instrumentu un piederumu apkope, jā rūpējas, lai rokas būtu siltas, jāorganizē darba gaita.

Drošinātāji

Eiropa	230 V instrumenti	10 ampēri, barošanas avots
Apvienotā Karaliste un Īrija	230 V instrumenti	13 ampēri, kontaktdakšas

Definīcijas. Ieteikumi par drošību

Turpmāk redzamajās definīcijās izskaidrota signālvārdu nopietnības pakāpe. Lūdzu, izlasiet šo rokasgrāmatu un pievērsiet uzmanību šiem apzīmējumiem.



BĪSTAMI! Norāda draudošu bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, iestājas nāve vai tiek gūti smagi ievainojumi.



BRĪDINĀJUMS! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, var iestāties nāve vai gūt smagus ievainojumus.



UZMANĪBU! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, var gūt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus.

IEVĒRĪBAI! Norāda situāciju, kuras rezultātā negūst ievainojumus, bet, ja to nenovērš, var sabojāt īpašumu.



Apzīmē elektriskās strāvas trieciena risku.



Apzīmē ugunsgrēka risku.

EK atbilstības deklarācija

MAŠĪNU DIREKTĪVA



DW682

RIEVSAVIENOJUMU FRĒZE

DEWALT paziņo, ka izstrādājumi, kas aprakstīti **Tehniskajos datos**, ir ražoti saskaņā ar šādiem dokumentiem: 2006/42/EC, EN60745-1:2009 +A11:2010, EN 60745-2-19 +A1:2010.

Šie izstrādājumi arī atbilst Direktīvai 2004/108/EK (līdz 19.04.2016), 2014/30/ES (no 20.04.2016) un 2011/65/ES. Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar DEWALT turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku.

Persona, kas šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un izstrādā šo paziņojumu DEWALT vārdā.

Markus Rompel
Inženiertehniskais direktors
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany (Vācija)
25.05.2015



BRĪDINĀJUMS! Lai ievainojuma risks būtu mazāks, izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.

Vispārīgi elektroinstrumenta drošības brīdinājumi



BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Ja netiek ievēroti brīdinājumi un norādījumi, var gūt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagus ievainojumus.

SAGLABĀJIET VISUS BRĪDINĀJUMUS UN NORĀDĪJUMUS TURPMĀKĀM UZZIŅĀM.

Termins „elektroinstrumenti”, kas redzams brīdinājumos, attiecas uz šo elektroinstrumentu (ar vadu), ko darbina ar elektrības palīdzību, vai ar akumulatoru darbināmu elektroinstrumentu (bez vada).

1) DROŠĪBA DARBA VIETĀ

- a) **Rūpējieties, lai darba vieta būtu tīra un labi apgaismota.** Nesakārtotā un

vāji apgaismotā darba zonā var rasties negadījumi.

- b) **Elektroinstrumentus nedrīkst darbināt sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.
- c) **Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiet tuvumā atrasties bērniem un nepiederošām personām.** Novēršot uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

2) ELEKTRODROŠĪBA

- a) **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāatbilst kontaktligzdai. Kontaktdakšu nekādā gadījumā nedrīkst pārveidot. Iezemētiem elektroinstrumentiem nedrīkst izmantot pārejas kontaktdakšas.** Nepārveidotas kontaktdakšas un piemērotas kontaktligzdas rada mazāku elektriskās strāvas trieciena risku.
- b) **Nepieskarieties iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiem un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv lielāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- c) **Elektroinstrumentus nedrīkst pakļaut lietus vai mitru laika apstākļu iedarbībai.** Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- d) **Lietojiet vadu pareizi. Nekad nepārnēsājiet, nevelciet vai neatvienojiet elektroinstrumentu no kontaktligzdas, turot to aiz vada. Netuviniet vadu karstuma avotiem, eļļai, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām.** Ja vads ir bojāts vai sapinies, pastāv lielāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- e) **Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tādu pagarinājuma vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām.** Izmantojot vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām, pastāv mazāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- f) **Ja elektroinstrumentu nākas ekspluatēt mitrā vidē, ierīkojiet elektrobarošanu ar noplūdstrāvas aizsargierīci.** Lietojot noplūdstrāvas aizsargierīci, mazinās elektriskās strāvas trieciena risks.

3) PERSONĪGĀ DROŠĪBA

- a) **Elektroinstrumenta lietošanas laikā esat uzmanīgs, skatieties, ko jūs darāt, rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē. Pat viens**

mirkļis neuzmanības elektroinstrumentu ekspluatācijas laikā var izraisīt smagus ievainojumus.

- b) **Lietojiet personīgo aizsargaprīkojumu. Vienmēr valkājiet acu aizsargus.** Attiecīgos apstākļos lietojot aizsargaprīkojumu, piemēram, putekļu masku, aizsargapavus ar neslīdošu zoli, aizsargķiveri vai ausu aizsargus, ir mazāks risks gūt ievainojumus.
- c) **Nepieļaujiet nejaušu iedarbināšanu. Pirms instrumenta pievienošanas kontaktligzdai un/vai akumulatora pievienošanas, instrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārbaudiet, vai slēdzis ir izslēgtā pozīcijā.** Ja elektroinstrumentu pārnēsājat, turot pirkstu uz slēdža, vai ja kontaktligzdai pievienojat elektroinstrumentu ar ieslēgtu slēdzi, var rasties negadījumi.
- d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet no tā visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņu atslēgas.** Ja elektroinstrumenta rotējošajai daļai ir piestiprināta uzgriežņu atslēga vai regulēšanas atslēga, var gūt ievainojumus.
- e) **Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr cieši stāviet uz piemērota atbalsta un saglabājiet līdzsvaru.** Tādējādi neparedzētās situācijās daudz labāk varat saglabāt kontroli pār elektroinstrumentu.
- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet pārāk brīvu apģērbu vai rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un cimds kustīgām detaļām.** Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var ieķerties kustīgajās detaļās.
- g) **Ja instrumentam ir paredzēts pievienot putekļu atsūkņēšanas un savākšanas ierīces, obligāti tās pievienojiet un ekspluatējiet pareizi.** Lietojot putekļu savācēju, iespējams mazināt putekļu kaitīgo ietekmi.

4) ELEKTROINSTRUMENTA EKSPLUATĀCIJA UN APKOPE

- a) **Nelietojiet elektroinstrumentu ar spēku. Izmantojiet konkrētam gadījumam piemērotu elektroinstrumentu.** Ar pareizi izvēlētu elektroinstrumentu tā efektivitātes robežās paveiksiet darbu daudz labāk un drošāk.
- b) **Neekspluatējiet elektroinstrumentu, ja to ar slēdzi nevar ne ieslēgt, ne izslēgt.** Ja elektroinstrumentu nav iespējams kontrolēt ar slēdža palīdzību, tas ir bīstams un ir jāsalabo.
- c) **Pirms elektroinstrumentu regulēšanas, piederumu nomainīšanas vai**

novietošanas glabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/ vai no elektroinstrumenta izņemiet akumulatoru. Šādu profilaktisku drošības pasākumu rezultātā mazinās nejaušas elektroinstrumenta iedarbināšanas risks.

- d) **Glabājiet elektroinstrumentus, kas netiek darbināti, bērniem nepieejamā vietā un neatļaujiet to ekspluatēt personām, kas nav apmācītas to lietošanā vai nepārzina šos norādījumus.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos ekspluatē neapmācītas personas.
- e) **Veiciet elektroinstrumentu apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi savienotas un nostiprinātas, vai detaļas nav bojātas, kā arī vai nav kāds cits apstākļi, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja elektroinstrumenti ir bojāti, pirms ekspluatācijas tas ir jāsalabo.** Daudzu negadījumu cēlonis ir tādi elektroinstrumenti, kam nav veikta pienācīga apkope.
- f) **Regulāri uzasiniet un tīriet griezējinstrumentus.** Ja griezējinstrumentiem ir veikta pienācīga apkope un tie ir uzasināti, pastāv mazāks to iestrēgšanas risks, un tos ir vieglāk vadīt.
- g) **Elektroinstrumentu, tā piederumus, detaļas u.c. ekspluatējiet saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamā darba specifiku.** Lietojot elektroinstrumentu tam neparedzētiem mērķiem, var rasties bīstama situācija.

5) APKALPOŠANA

- a) **Uzticiet sava elektroinstrumenta apkopi un apkalpošanu kvalificētam remontstrādniekam, lietojot tikai identiskas rezerves daļas.** Tādējādi tiek saglabāta elektroinstrumenta drošība.

Papildu īpaši drošības norādījumi savienojuma frēzēm

- **Griezējripu nominālajam ātrumam jāatbilst vismaz tam, kas norādīts uz instrumenta.** Ja griezējripas griežas ātrāk par nominālo ātrumu, tās var nolidot nost un izraisīt ievainojumus.
- **Vienmēr jābūt uzstādītam aizsargam.** Aizsargs nodrošina operatoram aizsardzību pret salūzušas griezējripas fragmentiem un nejaušu saskari ar griezējripu.
- **Turiet elektroinstrumentu pie izolētajām satveršanas virsmām, jo griezējripa var saskarties ar instrumenta vadu.** Ja

notiek saskare ar vadu, kurā ir strāva, visas elektroinstrumenta ārējās metāla virsmas vada strāvu, kā rezultātā operators var gūt elektriskās strāvas triecienu.

- **MAKSIMĀLAIS** pieļaujamais griezējripas diametrs ir 100 mm.
- **NELIETOJIET** neasas vai bojātas griezējripas.
- Pirms darba pārbaudiet, vai darbojas aizsarga ievilkšanas funkcija.
- **Valkājiet putekļu masku.** Pakļaujot sevi putekļu daļiņu iedarbībai, var rasties elpošanas traucējumi un, iespējams, arī ievainojumi.
- Pirms instrumenta pievienošanas barošanas avotam vienmēr pārbaudiet, vai tas ir izslēgts.
- Instrumentu nedrīkst izslēgt, kamēr griezējripas negriežas brīvi.
- Pirms darba sākšanas no apstrādājamā materiāla izņemiet visas naglas un metāla priekšmetus.
- Pēc instrumenta izslēgšanas griezējripu nedrīkst apturēt, spiežot uz tās malām.
- Instrumentu drīkst novietot uz galda vai darbagalda tikai tad, ja tas ir izslēgts.
- Ar instrumentu drīkst griezt tikai koksni un plastmasu.
- Pārbaudiet, vai visas ierīces, kas analizē griezējripu, ir labā darba kārtībā.
- Instrumentu drīkst novietot uz galda vai darbagalda tikai tad, ja tas ir izslēgts.
- Drīkst lietot tikai tādas griezējripas, kas atbilst šajā lietošanas rokasgrāmatā norādītajiem tehniskajiem datiem.
- Nelietojiet tērauda sakausējuma lielātruma (HSS tērauda) griezējripas. Vispiemērotākās ir griezējripas, kas stiegrotas ar karbīdu, vai hromvanādija griezējripas.
- Jāizmanto tikai asas griezējripas, kas ir nevainojamā darba kārtībā, bet salūzušas vai saliektas griezējripas ir nekavējoties jānomaina un jānodod atkritumos.
- Pārliedziniet, vai griezējripa ir cieši nostiprināta un griežas pareizajā virzienā.
- Atsitiens rodas, ja instruments sāk iestrēgt un tiek strauji grūsts atpakaļ operatora virzienā. Nekavējoties atlaidiet slēdzi, ja instruments iestrēgst un griezējripu nevar izkustināt.
- Regulāri uzasiniet griezējripas.
- Novietojiet zem lieliem paneļiem balstus tajās vietās, kur notiek griešana.

- Griežot ierobus, neizceliet instrumentu ārā no apstrādājamā materiāla, kamēr griezējripa griežas. Atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi un nogaidiet, līdz griezējripa apstājas.

Atlikušie riski

Lai arī tiek ievēroti attiecīgie drošības norādījumi un tiek uzstādītas drošības ierīces, dažus atlikušos riskus nav iespējams novērst. Tie ir šādi:

- dzirdes pasliktināšanās;
- ievainojuma risks, mainot ripu;
- risks ieelpot putekļus no materiāliem, kas griežot var būt kaitīgi veselībai.

Apzīmējumi uz instrumenta

Uz instrumenta ir attēlotas šādas piktogrammas:



Pirms lietošanas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Valkājiet ausu aizsargus.



Valkājiet acu aizsargus.



Griezējripas diametrs.

DATUMA KODA NOVIETOJUMS (1. ATT.)

Datuma kods (q), kurā ir norādīts arī ražošanas gads, ir nodrukāts uz korpusa.

Piemērs:

2015 XX XX
Ražošanas gads

Iepakojuma saturs

Iepakojumā ietilpst:

- 1 Savienojuma frēze
- 1 Putekļu maiss
- 2 Putekļu savākšanas savienotājumava
- 1 Uzgriežņu atslēga
- 1 Sešstūru skrūvgriezis
- 1 Lietošanas rokasgrāmata

- Pārbaudiet, vai pārvadāšanas laikā nav bojāts instruments, tā detaļas vai piederumi.
- Pirms ekspluatācijas veltiet laiku tam, lai pilnībā izlasītu un izprastu šo rokasgrāmatu.

Apraksts (1. att.)



BRĪDINĀJUMS! Elektroinstrumentu vai tā daļas nedrīkst pārveidot. To var sabojāt vai var gūt ievainojumus.

- leslēģšanas/izslēģšanas slēdzis
- Bloķēšanas poga
- Augšējais rokturis
- Ierobežotāja augstuma regulētājs
- Putekļu savākšanas atvere
- Regulējams ierobežotājs
- Pretslīdes tapas
- Gropes dziļuma regulēšanas poga
- Bloķēšanas poga
- Vārpstas bloķētājs
- Zvaigznes veida poga

PAREDZĒTĀ LIETOŠANA

Šī savienojuma frēze ir paredzēta kokmateriālu un koka izstrādājumu savienošanai ar plakanajiem iedzītņiem.

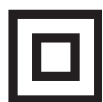
To **NEDRĪKST** lietot mitros apstākļos vai viegli uzliesmojošu šķidrums un gāzu klātbūtnē.

Savienojuma frēze ir profesionālai lietošanai paredzēts elektroinstrumenti.

NEĻAUJIET bērniem aiztikt instrumentu. Ja šo instrumentu ekspluatē nepieredzējuši operatori, viņi ir jāuzrauga.

Elektrodrošība

Elektrodzinējs ir paredzēts tikai vienam noteiktam spriegumam. Pārbaudiet, vai barošanas avota spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam.



Šim DEWALT instrumentam ir dubulta izolācija atbilstoši EN 60745, tāpēc nav jālieto iezemēts vads.

Ja barošanas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret īpaši sagatavotu vadu, kas pieejams DEWALT remonta darbnīcās.

Barošanas vada kontaktdakšas nomaina (tikai Apvienotajai Karalistei un Īrijai)

Ja ir jāuzstāda jauna barošanas vada kontaktdakša:

- nekaitīgā veidā atbrīvojieties no nederīgās kontaktdakšas;
- pievienojiet brūno vadu pie kontaktdakšas strāvas termināļa;

- pievienojiet zilo vadu pie neitrālā termināļa.



BRĪDINĀJUMS! Vadus nedrīkst pievienot pie zemējuma termināļa.

Ievērojiet uzstādīšanas norādījumus, kas ietilpst labas kvalitātes kontaktdakšu komplektācijā. Ieteicamais drošinātājs: 13 A.

Pagarinājuma vada lietošana

Ja ir vajadzīgs pagarinājuma vads, lietojiet atzītu vadu, kas ir piemērots šī instrumenta ieejas jaudai (sk. tehniskos datus). Minimālais vadītāja izmērs ir 1 mm²; maksimālais garums ir 30 m.

Ja lietojat kabeļa rulli, vienmēr notiniet vadu no tā pilnībā nost.

SALIKŠANA UN REGULĒŠANA



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ievainojuma risku, pirms piederumu uzstādīšanas un noņemšanas, uzstādījumu regulēšanas vai mainīšanas vai arī remontdarbiem izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Slēdzim jāatrodas izslēgtā pozīcijā. Instrumentam nejauši sākot darboties, var gūt ievainojumus.

Regulējams ierobežotājs (3a., 3b. att.)

Ar regulējamo ierobežotāju (f) var precīzi iestatīt vietu, kur jāiegriež plāksnē gropes iedzītņiem. Ierobežotāja augstuma iestatīšana

1. Atbrīvojiet bloķēšanas pogu (i).
2. Pēc vajadzības iestatiet augstuma regulētāju (d). Ja ierobežotājs iestatīts 90° leņķī, skalā zem bloķēšanas pogas var nolasīt attālumu starp griezējripas centru un ierobežotāja virsmu.
3. Pievelciet bloķēšanas pogu.

IEROBEŽOTĀJA LEŅĶA IESTATĪŠANA

1. Atbrīvojiet zvaigznes veida pogu (k).
2. Sagāziet ierobežotāju vajadzīgajā leņķī.
3. Pievelciet zvaigznes veida pogu.

Atzīmes uz frēzes pamatnes

Strādājot bez ierobežotāja, piemēram, veidojot T veida savienojumus, var izmantot atzīmes uz frēzes pamatnes, lai pareizi savietotu instrumentu.

1. Iestatiet ierobežotāju 0° leņķī, kā aprakstīts iepriekš.

2. 19 mm bieziem materiāliem kā vidus līnijas atzīmi izmantojiet pamatnes malu.
3. Pārējiem materiāliem izmantojiet sarkanās vidus līnijas atzīmes, lai savietotu instrumentu.
4. Divas no atzīmēm norāda griešanas garumu. Tam ir jābūt īsākam par apstrādājamo materiālu, lai instruments neizgrieztu tam cauri.

Gropes dziļuma regulēšana (4. att.)

Gropes dziļums jāiestata atbilstīgi iedzītņa izmēram. Cipari 0, 10 un 20 uz dziļuma regulēšanas pogas atbilst iedzītņa izmēram. Apzīmējums M ir maksimālais griešanas dziļums: aptuveni 22 mm.

- Pagrieziet dziļuma regulēšanas pogu (h) vajadzīgajā pozīcijā, savietojot attiecīgo ciparu ar sarkano atzīmi uz instrumenta.

Gropes dziļuma precīza regulēšana (5. att.)

Precīza regulēšana palīdz novērst iespējamās pielaišanas iedzītņu gropju izmēros.

1. Paceliet ierobežotāju (f) augšējā pozīcijā, kā aprakstīts iepriekš.
2. Ievietojiet sešstūru skrūvgriezi, kā norādīts, un pēc vajadzības noregulējiet gropes dziļumu, griežot skrūvgriezi (lai samazinātu gropes dziļumu, grieziet to pulksteņrādītāja virzienā).
3. Lai pārbaudītu iestatījums, veiciet pārbaudes griezumus kokmateriāla atgriezumā.

Pretslīdes tapas (6. att.)

Pretslīdes tapas (g) paredzētas tam, lai savienojuma frēze darba laikā neslīdētu uz labo pusi. Apstrādājot materiāla redzamo pusi, ieteicams šīs tapas iespiest uz iekšu, lai nesaskrāpētu materiāla virsmu.

1. Ar plakano skrūvgriezi nedaudz pagrieziet tapas pulksteņrādītāja virzienā, līdz tās ir iespiestas iekšā.
2. Lai izvilktu tapas, nedaudz pagrieziet tās pretēji pulksteņrādītāja virzienam.

Griezējripas nomainīšana (7., 8., 9. att.)

1. Izskrūvējiet no pamatnes plātnes visas četras sešstūru skrūves (l) un noņemiet pārsegu.

2. Nospiediet vārpstas bloķētāju (j) un noņemiet atloku, griežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
3. Nomainiet griezējripu.
4. Cieši pievelciet atloku, griežot to pulksteņrādītāja virzienā, turot vārpstas bloķētāju nospiestu.
5. Uzstādiet pārsegu un pievelciet sešstūru skrūves.



BRĪDINĀJUMS!

- Pārbaudiet, vai griezējripas zobi ir vērsti pretēji pulksteņrādītāja virzienam, kā norādīts (8. att.).
- Pēc griezējripas nomainīšanas vienmēr pārbaudiet un pēc vajadzības noregulējiet griešanas dziļumu.
- Nelietojiet tādas griezējripas, kuru izmērs ir lielāks vai mazāks nekā ieteicams. Pareizo griezējripas ātrumu skatiet tehniskajos datos.
- Lietojiet tikai šajā rokasgrāmatā norādītās griezējripas, kas atbilst EN 847-1.



Putekļu savākšana (10a., 10b. att.)

Izmantojot piemērotu savienotājumzuvu, var pievienot vai nu putekļu maisu, vai putekļu savācēju.

PUTEKĻU SAVĀCĒJS

Precīza regulēšana palīdz novērst iespējamās pielaišanas iedzītņu gropju izmēros.

1. Ievietojiet putekļu savākšanas atverē (e) vajadzīgo savienotājumzuvu (m), (n).
2. Piestipriniet pie savienotājumzuvas putekļu savācēja šļūteni.

PUTEKĻU MAISS

1. Ievietojiet putekļu savākšanas atverē (e) taisno savienotājumzuvu (m).
2. Piestipriniet pie savienotājumzuvas putekļu maisu (o).
3. Ja vien iespējams, pievienojiet putekļu savākšanas ierīci, kas izgatavota saskaņā ar attiecīgiem noteikumiem par putekļu emisiju.

EKSPLUATĀCIJA

Ekspluatācijas norādījumi



BRĪDINĀJUMS! Vienmēr ievērojiet šos drošības norādījumus un spēkā esošos normatīvos aktus.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ievainojuma risku, pirms piederumu uzstādīšanas un noņemšanas, uzstādījumu regulēšanas vai mainīšanas vai arī remontdarbiem, izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Slēdzim jāatrodas izslēgtā pozīcijā. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.

Pareizs roku novietojums (21. att.)



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, **VIENMĒR** turiet roku pareizi, kā norādīts.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, **VIENMĒR** saglabājiet ciešu tvērienu, lai būtu gatavi negaidītai reakcijai.

Pareizs rokas novietojums paredz turēt vienu roku uz augšējā roktura (c), bet otru — uz galvenā roktura (p).

Ieslēgšana un izslēgšana (2. att.)

1. Lai iedarbinātu instrumentu, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (a).
2. Lai instruments darbotos nepārtraukti, nospiediet bloķēšanas pogu (b) un atlaidiet slēdzi.
3. Lai apturētu instrumentu, atlaidiet slēdzi.
4. Lai apturētu instrumentu nepārtrauktas darbības režīmā, uz īsu brīdi nospiediet slēdzi un atlaidiet to. Pēc darba pabeigšanas un pirms instrumenta atvienošanas no strāvas, tas ir obligāti jāizslēdz.



BRĪDINĀJUMS! Ja griezējripa ir novietota uz apstrādājamā materiāla vai citur, instrumentu nedrīkst ne ieslēgt, ne izslēgt.

Savienošana ar iedzītņiem (11., 12. att.)

Izturīgus un precīzus savienojumus ar iedzītņiem var izveidot dažādos veidos. Šajā rokasgrāmatā

ir sīkāk aprakstīti tikai vissvarīgākie paņēmieni (11. att.).

IEDZĪTŅA IZMĒRA IZVĒLE (12. ATT.)

Pieejami trīs iedzītņa izmēri: 0, 10 un 20. Parasti jāizvēlas lielākais izmērs, kāds der materiālam.

Kad ir atlasīts iedzītņa izmērs, noregulējiet gropes dziļumu tā, kā aprakstīts iepriekš.



BRĪDINĀJUMS! Lai pārbaudītu gropes dziļumu, vienmēr veiciet pārbaudes griezumu kokmateriāla atgriezumā. Pēc vajadzības noregulējiet to precīzi, kā aprakstīts sadaļā **Salikšana un regulēšana**.

Iedzītņu atrašanās vietas (13a.–13d. att.)

Lai savienotu stūrus, parasti starp iedzītņiem jābūt 15–25 cm lielam attālumam. Ārējiem iedzītņiem jābūt 5–7,5 cm attālumā no plāksnes galiem (13a. att.).

Savienojot šaurus materiālus, piemēram, gleznu rāmjus, pat vismazākie iedzītņi var izrādīties par lielu. Šajā gadījumā pēc savienojuma salīmēšanas jānogriež iedzītņu gali, kas izspiedušies cauri materiālam (13b. att.).

Savienojot plāksnes, kuru biezums pārsniedz 2,5 cm, viena iedzītņa vietā var izmantot divus, lai savienojums būtu izturīgāks (13c. att.).

Lai atzīmētu salāgojamas plāksnes, vispirms tās izvietojiet tā, kā paredzēts salikt. Ar stūreni novelciet līniju pār visām plāksnēm (13d. att.).

Iedzītņu gropju griešana (14 att.)

1. Noregulējiet instrumenta iestatījumus, kā aprakstīts iepriekš.
2. Savietojiet vidus atzīmi uz instrumenta pamatnes ar novilkto līniju, kā norādīts.
3. Ieslēdziet instrumentu un īsu mirkli nogaidiet, līdz griezējripa sasniedz pilnu ātrumu.
4. Cieši spiediet ierobežotāju pret plāksni un ar griezējripu veiciet iegriezumu līdz aizturim.
5. Izvelciet griezējripu ārā no iegriezuma.
6. Izslēdziet instrumentu.

Plākšņu savienošana

1. Salieciet visas plāksnes kopā, lai pārbaudītu, vai savienojuma gropes ir izveidotas pareizi.
2. Vienmērīgi uzklājiet piemērotu līmi iedzītņu gropēs un uz plākšņu savienojuma virsmām.

3. Ievietojiet gropēs iedzītņus tā, lai tie saskartos ar līmi.
4. Savienojiet plāksnes un saspiediet tās kopā, līdz līme ir nožuvusi.

Malu savienošana (15a., 15b. att.)

1. Novietojiet plāksnes uz līdzenas virsmas tā, kā ir paredzēts tās savienot.
2. Atzīmējiet iedzītņu viduspunktus. Starp iedzītņiem jābūt 15–25 cm lielam attālumam. Ārējiem iedzītņiem jābūt 5–7,5 cm attālumā no plāksnes galiem (15a. att.).
3. Iestatiet ierobežotāju 90° leņķī.
4. Iestatiet augstuma regulētāju tā, lai iedzītņis atrastos plāksnes viduspunktā.
5. Noregulējiet pārējos instrumenta iestatījumus, kā aprakstīts iepriekš.
6. Iegrieziet iedzītņu gropes, kā aprakstīts iepriekš (15b. att.).

Rāmju savienošana (16a.–16c. att.)

1. Novietojiet plāksnes uz līdzenas virsmas tā, kā ir paredzēts tās savienot (16a., 16b. att.).
2. Izvēlieties piemērotāko iedzītņa izmēru.
3. Atzīmējiet iedzītņu viduspunktus.
4. Noregulējiet instrumenta iestatījumus, kā aprakstīts iepriekš.
5. Iegrieziet iedzītņu gropes, kā aprakstīts iepriekš (16c. att.).

Stūru savienošana (17a., 17b. att.)

1. Novietojiet plāksnes tā, kā ir paredzēts tās savienot (17a. att.).
2. Izvēlieties piemērotāko iedzītņa izmēru.
3. Atzīmējiet iedzītņu viduspunktus.
4. Lai iegrieztu gropes saskares malā, nostipriniet plāksni un savietojiet instrumentu, kā norādīts (17b. att.).
5. Iegrieziet iedzītņu gropes, kā aprakstīts iepriekš.

Dažādu biezumu plākšņu savienošana (18. att.)

Savienojot divas dažāda biezuma plāksnes, rīkojieties šādi.

1. Novietojiet plāksnes tā, kā ir paredzēts tās savienot.

2. Izvēlieties piemērotāko iedzītņa izmēru.
3. Atzīmējiet iedzītņu viduspunktus.
4. Izvēlieties to plāksni, kura tiks novietota aizmugurē.
5. Iestatiet augstuma regulētāju tā, lai iedzītņis atrastos plāksnes viduspunktā.
6. Iegrieziet iedzītņu gropes, kā aprakstīts iepriekš.
7. Noregulējiet ierobežotāju līdz attālumam, kas atbilst vēlamajai nobīdei. Nolasiet skalā iestatījumu.
8. Iegrieziet iedzītņu gropes, kā aprakstīts iepriekš.

Malu savienošana leņķī (19a.–19d. att.)

ĀRĒJO VIRSMU SAVIENOŠANA

1. Novietojiet plāksnes tā, kā ir paredzēts tās savienot.
2. Atzīmējiet iedzītņu viduspunktus uz savienojuma ārējām virsmām.
3. Iestatiet ierobežotāju 90° leņķī.
4. Noregulējiet ierobežotāju tā, lai iedzītņis atrastos savienojuma iekšpusē, kur plāksne ir biezāka. Izvēlieties piemērotāko iedzītņa izmēru (19b. att.).
5. Nostipriniet plāksni un savietojiet instrumentu, kā norādīts (19c. att.).
6. Iegrieziet iedzītņu gropes, kā aprakstīts iepriekš.

IEKŠĒJO VIRSMU SAVIENOŠANA

1. Novietojiet plāksnes tā, kā ir paredzēts tās savienot.
2. Atzīmējiet iedzītņu viduspunktus uz savienojuma iekšējām virsmām.
3. Iestatiet ierobežotāju 45° leņķī.
4. Noregulējiet ierobežotāju tā, lai iedzītņis atrastos savienojuma iekšpusē, kur plāksne ir biezāka. Izvēlieties piemērotāko iedzītņa izmēru.
5. Nostipriniet plāksni un savietojiet instrumentu, kā norādīts (19d. att.).
6. Iegrieziet iedzītņu gropes, kā aprakstīts iepriekš.

T veida savienojumi (20a.–20e. att.)

Šo savienojuma veidu parasti izmanto plauktu piestiprināšanai pie sānu paneļiem (20a. att.).

1. Novietojiet plāksnes uz līdzenas virsmas tā, kā ir paredzēts tās savienot (apvērsta T burta veidā).
2. Atzīmējiet iedzītņu viduspunktus uz plaukta plāksnes.
3. Viegli atzīmējiet uz paneļa plaukta augšpusi (20b. att.).
4. Piestipriniet ierobežotāju pie sānu paneļa augšpusē, savienojot plaukta malas galu ar atzīmēto līniju (20c. att.).
5. Izvēlieties piemērotāko iedzītņa izmēru.
6. Iestatiet ierobežotāju 0° leņķī.
7. Savietojiet instrumentu ar iedzītņu atzīmēm, izmantojot atzīmes uz instrumenta pamatnes.
8. Veiciet vertikālu (20d. att.) un horizontālu (20e. att.) iegiezumus visās iedzītņiem paredzētajās vietās.

izmantot šķīdinātājus vai citas asas ķīmiskas vielas. Šīs ķīmiskās vielas var sabojāt šo detaļu materiālu. Lietojiet tikai ziepjūdenī samērcētu lupatiņu. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķidrumā.

APKOPE

Šis DEWALT elektroinstruments ir paredzēts ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ievainojuma risku, pirms piederumu uzstādīšanas un noņemšanas, uzstādījumu regulēšanas vai mainīšanas vai arī remontdarbiem izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Slēdzim jāatrodas izslēgtā pozīcijā. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.



Eļļošana

Šis elektroinstruments nav papildus jāeļļo.



Tīrīšana



BRĪDINĀJUMS! Ar sausu gaisu no galvenā korpusa izpūstiet netīrumus un putekļus ikreiz, kad pamanāt tos uzkrājamies gaisa atverēs, kā arī visapkārt tām. Veicot šo darbību, valkājiet atzītu acu aizsargaprīkojumu un putekļu masku.



BRĪDINĀJUMS! Instrumenta detaļu tīrīšanai, kas nav no metāla, nedrīkst

Piederumi



BRĪDINĀJUMS! Tā kā citi piederumi, kurus DEWALT, nav ieteicis un nepiedāvā, nav pārbaudīti lietošanai ar šo instrumentu, var rasties bīstami apstākļi, ja tos lietosiet. Lai mazinātu ievainojuma risku, šim instrumentam lietojiet tikai DEWALT ieteiktos piederumus.

Sīkāku informāciju par attiecīgiem piederumiem jautājat izplatītājam.

Vides aizsardzība



Dalīta atkritumu savākšana. Šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.



Ja konstatējat, ka šis DEWALT instruments ir jānomaina pret jaunu vai tas jums vairāk nav vajadzīgs, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem. Nododiet šo izstrādājumu dalītai savākšanai un šķirošanai.



Lietotu izstrādājumu un iepakojuma dalīta savākšana ļauj materiālus pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Izmantojot pārstrādātus materiālus, tiek novērsta dabas piesārņošana un samazināts pieprasījums pēc izejmateriāliem.

Vietējos noteikumos var būt noteikts, ka, iegādājoties jaunu izstrādājumu, komunālo atkritumu savākšanas punktiem vai izplatītājam ir dalīti jāsavāc sadzīves elektriskie izstrādājumi.

DEWALT nodrošina DEWALT izstrādājumu savākšanu un otrreizēju pārstrādi, ja tiem ir beidzies ekspluatācijas laiks. Lai izmantotu šī pakalpojuma priekšrocības, lūdzu, nogādājat savu izstrādājumu kādā no remonta darbnīcām, kas to savāks jūsu vietā.

Jūs varat noskaidrot tuvāko pilnvaroto remonta darbnīcu, sazinoties ar vietējo DEWALT biroju, kura adrese norādīta šajā rokasgrāmatā. DEWALT remonta darbnīcu saraksts, pilnīga informācija par mūsu pēcpārdošanas pakalpojumiem un kontaktinformācija ir pieejama tīmekļa vietnē www.2helpU.com.

ЛАМЕЛЬНЫЙ ФРЕЗЕР DW682

Поздравляем Вас!

Вы выбрали электрический инструмент фирмы DEWALT. Тщательная разработка изделий, многолетний опыт фирмы по производству инструментов, различные усовершенствования сделали инструменты DEWALT одними из самых надежных помощников для профессионалов.

Технические характеристики

		DW682
Напряжение питания	В	230
Тип		4
Потребляемая мощность	Вт	600
Число оборотов без нагрузки	об./мин.	10 000
Макс. глубина реза	мм	20
Регулятор глубины погружения		8/10/12 (для ламелей 0/10/20)
Диаметр фрезы	мм	100
Размер канавки	мм	4
Вес	кг	3

Значения шума и вибрации (сумма векторов в трех плоскостях) в соответствии с EN60745-2-19:

L_{PA} (уровень звукового давления) дБ(А)		82
L_{WA} (сила звука) дБ(А)		100
K (погрешность для заданного уровня мощности) дБ(А)		3,1

Значения вибрационного воздействия, a_h

$a_h =$	м/с ²	< 2,5
Погрешность K =	м/с ²	1,5

Уровень вибрации, указанный в данном информационном листке, был рассчитан по стандартному методу тестирования в соответствии со стандартом EN60745 и может использоваться для сравнения инструментов разных марок. Он может также использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.



ВНИМАНИЕ: Заявленная величина вибрации относится только к основным видам применения инструмента. Однако если инструмент применяется

не по основному назначению, с другими принадлежностями или содержится в ненадлежащем порядке, уровень вибрации будет отличаться от указанной величины. Это может значительно увеличить воздействие вибрации в течение всего периода работы инструментом.

При оценке уровня воздействия вибрации необходимо также учитывать время, когда инструмент находился в выключенном состоянии или когда он включен, но не выполняет какую-либо операцию. Это может значительно уменьшить уровень воздействия в течение всего периода работы инструментом.

Определите дополнительные меры предосторожности для защиты оператора от воздействия вибрации, такие как: тщательный уход за инструментом и принадлежностями, содержание рук в тепле, организация рабочего места.

Минимальные электрические предохранители:

Инструменты	230 В	10 ампер, электросеть
-------------	-------	-----------------------

Определения: Предупреждения безопасности

Следующие определения указывают на степень важности каждого сигнального слова. Прочтите руководство по эксплуатации и обратите внимание на данные символы.



ОПАСНО: Означает чрезвычайно опасную ситуацию, которая приводит к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.



ВНИМАНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести

к получению травмы легкой или средней тяжести.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Означает ситуацию, не связанную с получением телесной травмы, которая, однако, может привести к повреждению оборудования.



Риск поражения электрическим током!



Огнеопасность!

Декларация соответствия ЕС

ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ
ОБОРУДОВАНИЮ



DW682

ЛАМЕЛЬНЫЙ ФРЕЗЕР

DEWALT заявляет, что продукты, обозначенные в разделе «Технические характеристики», разработаны в полном соответствии со стандартами: 2006/42/ЕС, EN60745-1:2009 +A11:2010, EN 60745-2-19 +A1:2010.

Эти изделия также соответствуют директиве 2004/108/ЕС (до 19.04.2016), 2014/30/EU (с 20.04.2016) и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь в компанию DEWALT по адресу, указанному ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства.

Нижеподписавшийся несет ответственность за составление технической документации и составил данную декларацию по поручению компании DEWALT.

Маркус Ромпель (Marcus Rompel)
Директор инженерного отдела
DEWALT, Richard-Klinger-StraÙe 11,
D-65510, Idstein, Germany
25.05.2015



ВНИМАНИЕ: Внимательно прочтите руководство по эксплуатации для снижения риска получения травмы.

Общие правила безопасности при работе с электроинструментами



ВНИМАНИЕ! Внимательно прочтите все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации. Несоблюдение всех перечисленных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжелой травмы.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Термин «Электроинструмент» во всех приведенных ниже указаниях относится к Вашему сетевому (с кабелем) или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

1) БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- a) **Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение.** Плохое освещение или беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.
- b) **Не используйте электроинструменты, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** В процессе работы электроинструмент создает искровые разряды, которые могут воспламенить пыль или горючие пары.
- c) **Во время работы с электроинструментом не подпускайте близко детей или посторонних лиц.** Отвлечение внимания может вызвать у Вас потерю контроля над рабочим процессом.

2) ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- a) **Вилка кабеля электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. Ни в коем случае не видоизменяйте вилку электрического кабеля. Не используйте соединительные штепсели-переходники, если в силовом кабеле электроинструмента есть провод заземления. Использование оригинальной вилки кабеля**

и соответствующей ей штепсельной розетки уменьшает риск поражения электрическим током.

- b) **Во время работы с электроинструментом избегайте физического контакта с заземленными объектами, такими как трубопроводы, радиаторы отопления, электроплиты и холодильники.** Риск поражения электрическим током увеличивается, если Ваше тело заземлено.
- c) **Не используйте электроинструмент под дождем или во влажной среде.** Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
- d) **Бережно обращайтесь с электрическим кабелем. Ни в коем случае не используйте кабель для переноски электроинструмента или для вытягивания его вилки из штепсельной розетки. Не подвергайте электрический кабель воздействию высоких температур и смазочных веществ; держите его в стороне от острых кромок и движущихся частей инструмента.** Поврежденный или запутанный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.
- e) **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ.** Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
- f) **При необходимости работы с электроинструментом во влажной среде используйте источник питания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3) ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- a) **При работе с электроинструментами будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если Вы устали, а также находясь под действием алкоголя или понижающих реакцию**

лекарственных препаратов и других средств. Малейшая неосторожность при работе с электроинструментами может привести к серьезной травме.

- b) **При работе используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Своевременное использование защитного снаряжения, а именно: пылезащитной маски, ботинок на нескользящей подошве, защитного шлема или противошумовых наушников, значительно снизит риск получения травмы.
- c) **Не допускайте непреднамеренного запуска. Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, поднять или перенести его, убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено».** Не переносите электроинструмент с нажатой кнопкой выключателя и не подключайте к сетевой розетке электроинструмент, выключатель которого установлен в положение «включено», это может привести к несчастному случаю.
- d) **Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные или гаечные ключи.** Регулировочный или гаечный ключ, оставленный закрепленным на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной тяжелой травмы.
- e) **Работайте в устойчивой позе. Всегда сохраняйте равновесие и устойчивую позу.** Это позволит Вам не потерять контроль при работе с электроинструментом в непредвиденной ситуации.
- f) **Одевайтесь соответствующим образом. Во время работы не надевайте свободную одежду или украшения. Следите за тем, чтобы Ваши волосы, одежда или перчатки находились в постоянном отдалении от движущихся частей инструмента.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.
- g) **Если электроинструмент снабжен устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим**

образом. Использование устройства пылеудаления значительно снижает риск возникновения несчастного случая, связанного с запыленностью рабочего пространства.

4) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД

- a) **Не перегружайте электроинструмент. Используйте Ваш инструмент по назначению.** Электроинструмент работает надежно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.
- b) **Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения.** Электроинструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.
- c) **Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумулятор перед регулированием, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента.** Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
- d) **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом.** Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.
- e) **Регулярно проверяйте исправность электроинструмента. Проверяйте точность совмещения и легкость перемещения подвижных частей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Не используйте неисправный электроинструмент, пока он не будет полностью отремонтирован.** Большинство несчастных случаев являются следствием недостаточного технического ухода за электроинструментом.

- f) **Следите за остротой заточки и чистой режущих принадлежностей.** Принадлежности с острыми кромками позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.
- g) **Используйте электроинструмент, аксессуары и насадки в соответствии с данным Руководством и с учетом рабочих условий и характера будущей работы.** Использование электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.

5) ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- a) **Ремонт Вашего электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием идентичных запасных частей.** Это обеспечит безопасность Вашего электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.

Дополнительные правила техники безопасности для работы ламельными фрезерами

- **Тип фрез должен соответствовать скорости, указанной на инструменте.** Фрезы при вращении на скорости, превышающей их номинальную скорость, могут разрушиться и сорваться с крепления.
- **Всегда используйте защитный кожух.** Он защитит оператора от сломанных частиц фрезы и предотвратит случайный контакт с фрезой.
- **МАКСИМАЛЬНЫЙ** диаметр фрезы не должен превышать 100 мм.
- **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** тупые или поврежденные фрезы.
- **Перед использованием инструмента убедитесь, что втягивающий механизм защитного кожуха функционирует правильно.**
- **Надевайте респиратор.** Вдыхание производственной пыли может стать причиной затрудненного дыхания и возможной травмы.
- **Перед подключением инструмента к источнику питания убедитесь, что**

пусковой выключатель находится в положении «ВЫКЛ.».

- Не выключайте инструмент до полной остановки фрезы.
- Перед началом работы удалите из заготовки все гвозди и прочие металлические предметы.
- После выключения инструмента никогда не пытайтесь самостоятельно остановить фрезу, нажимая на ее кромку.
- Кладите инструмент на рабочий стол или верстак только в выключенном состоянии.
- Данный инструмент предназначен только для реза древесины или пластика.
- Убедитесь, что все защитные устройства фрезы функционируют.
- Кладите инструмент на рабочий стол или верстак только в выключенном состоянии.
- Используйте только фрезы, соответствующие стандартам, которые указаны в данном руководстве.
- Не используйте фрезы из твердосплавных материалов и быстрорежущей инструментальной стали. Для достижения наилучшего результата используйте фрезы с твердосплавными напайками или фрезы CrV.
- Следует использовать только острые фрезы в отличном рабочем состоянии; треснувшие или согнутые фрезы необходимо немедленно выбросить и заменить.
- Убедитесь, что фреза надежно закреплена на месте и вращается в правильном направлении.
- Обратный удар может образоваться в результате внезапного останова инструмента, отбросив его в сторону оператора. В случае останова инструмента или заклинивания фрезы немедленно отпустите пусковой выключатель.
- Следите за остротой заточки.
- Поддерживайте большие заготовки вблизи от обрабатываемого участка.
- Не поднимайте инструмент с заготовки во время работы, когда фреза находится в движении. Отпустите пусковой выключатель и дождитесь полной остановки фрезы.

Остаточные риски

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- Ухудшение слуха.
- Риск получения травмы при смене фрезы.
- Риск вдыхания пыли от обрабатываемого материала, что может нанести вред здоровью.

Маркировка инструмента

На инструменте имеются следующие знаки:



Перед использованием внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.



Используйте средства защиты органов слуха.



Надевайте защитные очки.



Диаметр фрезы

МЕСТО ПОЛОЖЕНИЯ КОДА ДАТЫ (РИС. 1)

Код даты (q), который также включает в себя год изготовления, отштампован на поверхности корпуса инструмента.

Пример:

2015 XX XX
Год изготовления

Комплект поставки

В упаковку входят:

- 1 Ламельный фрезер
- 1 Пылесборник
- 2 Переходника для сбора пыли
- 1 Штифтовый гаечный ключ
- 1 Шестигранная отвертка
- 1 Руководство по эксплуатации

- Проверьте инструмент, детали и дополнительные приспособления на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.

- *Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.*

Описание (Рис. 1)



ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не модифицируйте электроинструмент или какую-либо его деталь. Это может привести к получению травмы или повреждению инструмента.

- Клавиша пускового выключателя
- Кнопка блокировки пускового выключателя
- Верхняя рукоятка
- Регулятор высоты направляющей
- Отверстие пылеотвода
- Регулируемая направляющая
- Нескользящие упоры
- Регулятор глубины погружения
- Фиксирующая рукоятка
- Кнопка блокировки шпинделя
- Звездообразная рукоятка

НАЗНАЧЕНИЕ

Ваш ламельный фрезер предназначен для вырезания пазов для ламельных соединений в древесине и изделиях из дерева.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ инструмент во влажных условиях или при наличии в окружающем пространстве легко воспламеняющихся жидкостей или газов.

Данный ламельный фрезер является профессиональным электроинструментом.

НЕ РАЗРЕШАЙТЕ детям прикасаться к инструменту. Неопытные пользователи должны использовать данный инструмент под руководством опытного инструктора.

Электробезопасность

Электрический двигатель рассчитан на работу только при одном напряжении электросети. Следите за напряжением электрической сети, оно должно соответствовать величине, обозначенной на информационной табличке электроинструмента.



Ваш инструмент DEWALT имеет двойную изоляцию в соответствии со стандартом EN 60745, что исключает потребность в заземляющем проводе.

Поврежденный кабель должен заменяться специально подготовленным кабелем, который можно приобрести в сервисной организации DEWALT.

Использование удлинительного кабеля

При необходимости использования удлинительного кабеля, используйте только утвержденные кабели промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность данного инструмента (см. раздел «Технические характеристики»). Минимальный размер проводника должен составлять 1 мм²; максимальная длина кабеля не должна превышать 30 м.

При использовании кабельного барабана, всегда полностью разматывайте кабель.

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Убедитесь, что курковый переключатель находится в положении **ВЫКЛ.** Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

Регулируемая направляющая (Рис. 3а, 3б)

Регулируемая направляющая (f) позволяет точно установить место вырезания отверстий для ламелей. Чтобы отрегулировать высоту направляющей:

1. Ослабьте фиксирующую рукоятку (i).
2. Установите регулятор высоты (d) в нужное положение. При направляющей, установленной на 90°, на шкале под фиксирующей рукояткой будет отображаться расстояние между центром ламеля и поверхностью направляющей.
3. Затяните фиксирующую рукоятку.

УСТАНОВКА УГЛА НАПРАВЛЯЮЩЕЙ

1. Ослабьте звездообразную рукоятку (k).

2. Установите направляющую под нужным углом.
3. Затяните звездообразную рукоятку.

Отметки на основании ламельного фрезера

При работе без направляющей, например, при выполнении Т-образных соединений, точно настроить фрезер Вам помогут отметки на его основании.

1. Установите направляющую в положение 0°, как было описано выше.
2. Для заготовок толщиной 19 мм используйте край основания в качестве центральной отметки.
3. Для заготовок прочих размеров используйте размеченные красные осевые линии для выравнивания инструмента.
4. Две из отметок означают длину реза. Чтобы избежать сквозного реза в заготовке, следите, чтобы заготовка выступала за границы данных отметок.

Настройка глубины погружения (Рис. 4)

Можно настроить глубину погружения в соответствии с размером ламеля. Числа 0, 10 и 20 на регуляторе глубины погружения соответствуют размеру ламеля. Буква «М» обозначает максимальную Глубину погружения приблизительно 22 мм.

- Поверните регулятор глубины погружения (h) в нужное положение, выровняв соответствующую цифру с красной разметкой на инструменте.

Тонкая настройка глубины погружения (Рис. 5)

Тонкая настройка используется для устранения возможных погрешностей в размерах пазов для ламелей.

1. Установите направляющую (f) в самую высокую позицию, как было описано выше.
2. Вставьте шестигранную отвертку, как показано на рисунке, и отрегулируйте глубину погружения, повернув винт (для уменьшения глубины поворачивайте в направлении по часовой стрелке).
3. Проверьте точность настроек, сделав пробный рез на куске древесины.

Нескользящие упоры (Рис. 6)

Нескользящие упоры (g) помогут избежать возможного скольжения ламельного фрезера вправо при выполнении реза. Работая на видимых участках заготовки, Вы можете убрать упоры, чтобы избежать повреждения поверхности заготовки.

1. Чтобы убрать несколько упоров, поверните их на несколько оборотов по часовой стрелке при помощи плоской отвертки.
2. Если вы хотите воспользоваться упорами, поверните их на несколько оборотов против часовой стрелки.

Замена фрезы (Рис. 7, 8, 9)

1. Удалите 4 винта с шестигранными головками (l) из основания инструмента и снимите крышку.
2. Нажмите на кнопку блокировки шпинделя (j) и извлеките фланец, повернув его против часовой стрелки.
3. Замените фрезу.
4. Удерживая кнопку блокировки шпинделя нажатой, надежно затяните фланец, поворачивая его по часовой стрелке.
5. Установите на место крышку основания и затяните винты с шестигранными головками.



ВНИМАНИЕ:

- Следите за тем, чтобы зубья фрезы указывали в направлении против часовой стрелки, как показано на рисунке 8.
- После замены фрезы всегда проверяйте глубину реза и при необходимости регулируйте ее.
- Не используйте фрезы меньшего или большего диаметра, чем рекомендовано. См. скорость вращения фрез в технических характеристиках.
- Используйте только указанные в данном руководстве фрезы, соответствующие стандарту EN 847-1.



Пылеудаление (Рис. 10а, 10b)

При использовании соответствующего переходника, вы сможете подсоединить

к инструменту пылесборник или пылеудаляющее устройство.

ПЫЛЕУДАЛЯЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО

Тонкая настройка используется для устранения возможных погрешностей в размерах пазов для ламелей.

1. Вставьте в отверстие пылеотвода (e) соответствующий переходник - (m) или (n).
2. Подключите шланг пылесоса к переходнику.

ПЫЛЕСБОРНИК

1. Вставьте прямой переходник (m) в отверстие пылеотвода (e).
2. Присоедините пылесборник (o) к переходнику.
3. По возможности используйте пылеудаляющее устройство, разработанное в соответствии с действующими нормативами, касающимися выбросов пыли.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Инструкции по использованию



ВНИМАНИЕ: Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Чтобы снизить риск получения травмы, выключите инструмент и отключите его от источника питания перед установкой и удалением дополнительных приспособлений, а также перед регулировочными или ремонтными работами. Убедитесь в том, что спусковой выключатель находится в положении OFF. Случайный запуск может привести к травме.

Правильное положение рук во время работы (Рис. 21)



ВНИМАНИЕ: Для уменьшения риска получения тяжелой травмы, **ВСЕГДА** правильно удерживайте инструмент, как показано на рисунке.



ВНИМАНИЕ: Для уменьшения риска получения тяжелой травмы, **ВСЕГДА** надежно удерживайте

инструмент, предупреждая внезапные сбои в работе.

Правильное положение рук во время работы: одной рукой возьмитесь за верхнюю рукоятку (c), другой рукой удерживайте основную рукоятку (p).

Включение и выключение (Рис. 2)

1. Чтобы включить инструмент, нажмите на клавишу пускового выключателя (a).
2. При необходимости непрерывного режима работы нажмите кнопку блокировки пускового выключателя (b) и отпустите клавишу пускового выключателя.
3. Чтобы выключить инструмент, отпустите пусковой выключатель.
4. Для выключения непрерывного режима работы инструмента кратко нажмите и отпустите клавишу пускового выключателя. Всегда выключайте электроинструмент после окончания работы и перед отключением от электросети.



ВНИМАНИЕ: Не включайте и не выключайте инструмент, если фреза касается обрабатываемой заготовки или других материалов.

Выполнение ламельных соединений (Рис. 11, 12)

Для выполнения прочных и аккуратных ламельных соединений могут использоваться различные техники. В данном руководстве по эксплуатации подробно рассмотрены самые важные из них (Рис. 11).

ВЫБОР РАЗМЕРА ЛАМЕЛЯ (РИС. 12)

Существуют ламели трех размеров: 0, 10 и 20. Обычно, используется ламель наибольшего размера, который может войти в заготовку.

После выбора размера ламелей, которые планируется использовать, отрегулируйте глубину погружения, как было описано выше.



ВНИМАНИЕ: Для проверки глубины погружения всегда сначала делайте пробный рез на куске древесины. При необходимости, проведите тонкую настройку, как описано в разделе **Сборка и регулировка**.

Расположение ламелей (Рис. 13а–13d)

Для торцевых боковых соединений ламели обычно располагаются на расстоянии 15-25 см друг от друга. Крайние ламели должны располагаться на расстоянии 5-7,5 см от концов заготовки (Рис. 13а).

При соединении узких заготовок, например, при изготовлении картинных рам, ламели даже самого малого размера будут слишком большими для соединения. В этом случае, выступающие кончики ламелей должны быть обрезаны после того, как соединение будет проклеено (Рис. 13b).

При соединении заготовок толщиной более 2, 5 см. для дополнительной прочности могут использоваться парные ламели (Рис. 13c).

Для разметки нескольких заготовок, сначала расположите их в порядке будущей сборки. При помощи угольника начертите разметочную линию на заготовках (Рис. 13d).

Вырезание пазов для ламелей (Рис. 14)

1. Отрегулируйте настройки инструмента, как описано выше.
2. Выровняйте центральную отметку на основании инструмента с разметочной линией на заготовке, как показано на рисунке.
3. Включите инструмент и подождите, пока фреза не достигнет максимальной скорости.
4. Крепко прижмите направляющую к заготовке и погрузите фрезу в материал, пока она не остановится.
5. Позвольте инструменту самостоятельно извлечь фрезу из заготовки.
6. Выключите инструмент.

Сборка заготовок

1. Попробуйте собрать заготовки, чтобы проверить правильность соединений.
2. Равномерно распределите подходящий клей в пазы для ламелей и на сопряженные поверхности соединения.
3. Вставьте ламели в пазы, убедившись, что они соприкасаются с клеем.
4. Соедините заготовки и зажмите их струбцинами до полного высыхания клея.

Соединения край в край (Рис. 15а, 15b)

1. Разложите заготовки на плоской поверхности в порядке последующей сборки.
2. Отметьте центры ламелей. Ламели должны располагаться на расстоянии 15-25 см друг от друга. Крайние ламели должны располагаться на расстоянии 5-7,5 см от концов заготовки (Рис. 15а).
3. Установите направляющую на 90°.
4. Установите регулятор высоты в положение ламеля в центре заготовки.
5. Отрегулируйте прочие настройки инструмента, как описано выше.
6. Вырежьте пазы для ламелей, как описано выше (Рис. 15b).

Рамочные соединения (Рис. 16а-16с)

1. Разложите заготовки на плоской поверхности в порядке последующей сборки (Рис. 16а, 16b).
2. Выберите ламели соответствующего размера.
3. Отметьте центры ламелей.
4. Отрегулируйте настройки инструмента, как описано выше.
5. Вырежьте пазы для ламелей, как описано выше (Рис. 16с).

Угловые соединения (Рис. 17а, 17b)

1. Разложите заготовки в порядке последующей сборки (Рис. 17а).
2. Выберите ламели соответствующего размера.
3. Отметьте центры ламелей.
4. Для торцевого реза, зафиксируйте заготовку зажимом и выровняйте инструмент, как показано на рисунке (Рис. 17b).
5. Вырежьте пазы для ламелей, как описано выше.

Смещенные соединения (Рис. 18)

При соединении двух заготовок различной толщины, выполните следующие действия:

1. Разложите заготовки в порядке последующей сборки.
2. Выберите ламели соответствующего размера.
3. Отметьте центры ламелей.
4. Выберите заготовку, которая будет выступать.
5. Установите регулятор высоты в положение ламеля в центре заготовки.
6. Вырежьте пазы для ламелей, как описано выше.
7. Отрегулируйте направляющую на расстояние, равное желаемому выступу. Показания настройки см. на шкале.
8. Вырежьте пазы для ламелей, как описано выше.

Кромочные соединения со скосом (Рис. 19а–19d)

ВЫРАВНИВАНИЕ ПОВНЕШНИМ СТОРОНАМ

1. Разложите заготовки в порядке последующей сборки.
2. Отметьте центры ламелей на внешнем крае соединения.
3. Установите направляющую на 90°.
4. Отрегулируйте направляющую для расположения ламеля в сторону внутренней стороны соединения в самой широкой части заготовки. Выберите ламели соответствующего размера (Рис. 19b).
5. Зафиксируйте заготовку зажимом и выровняйте инструмент, как показано на рисунке (Рис. 19с).
6. Вырежьте пазы для ламелей, как описано выше.

ВЫРАВНИВАНИЕ ПО ВНУТРЕННИМ СТОРОНАМ

1. Разложите заготовки в порядке последующей сборки.
2. Отметьте центры ламелей на внутреннем крае соединения.
3. Установите направляющую под углом 45°.
4. Отрегулируйте направляющую для расположения ламеля в сторону внутренней стороны соединения в самой широкой части заготовки. Выберите ламели соответствующего размера.
5. Зафиксируйте заготовку зажимом и выровняйте инструмент, как показано на рисунке (Рис. 19d).

6. Вырежьте пазы для ламелей, как описано выше.

T-образные соединения (Рис. 20а-20е)

Этот тип соединений обычно используется для крепления полок к торцевым панелям (Рис. 20а).

1. Разложите заготовки на плоской поверхности в порядке последующей сборки (в виде перевернутой буквы Т).
2. Отметьте центры ламелей на детали полки.
3. Отметьте верх полки на торцевой панели (Рис. 20b).
4. Зафиксируйте при помощи зажима направляющую на верхней части торцевой панели, выровняв конец полки с отмеченной линией (Рис. 20с).
5. Выберите ламели соответствующего размера.
6. Установите направляющую на 0°.
7. Выровняйте инструмент с отметками ламелей, используя отметки на основании инструмента.
8. Выполните вертикальный (Рис. 20d) и горизонтальный (Рис. 20е) рез в каждой точке расположения ламелей.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш электроинструмент DEWALT рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надежность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.



ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежность, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Убедитесь, что курковый переключатель находится в положении ВЫКЛ. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.



Смазка

Ваш электроинструмент не требует дополнительной смазки.



Чистка



ВНИМАНИЕ: Выдувайте грязь и пыль из корпуса сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Выполняйте очистку, надев средство защиты глаз и респиратор утвержденного типа.



ВНИМАНИЕ: Никогда не используйте растворители или другие агрессивные химические средства для очистки неметаллических деталей инструмента. Эти химикаты могут ухудшить свойства материалов, примененных в данных деталях. Используйте ткань, смоченную в воде с мягким мылом. Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь инструмента; ни в коем случае не погружайте какую-либо часть инструмента в жидкость.

Дополнительные принадлежности



ВНИМАНИЕ: Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DEWALT, не проходили тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом должны использоваться только рекомендованные DEWALT дополнительные принадлежности.

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему дилеру.

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваше изделие DEWALT или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроинструментов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма DEWALT обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий DEWALT. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис DEWALT по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров DEWALT и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: www.2helpU.com.

EST	Tallmac Tehnika OÜ Liimi 4/2 10621 Tallinn	(+372) 6563683 remont@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Tallmac Tehnika OÜ Riia 130 B/1 TARTU 50411	(+372) 6668510 tartu@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Stokker AS Peterburi tee 44 11415 Tallinn	(+372) 6201111 stokker@stokker.com www.stokker.com
LV	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. 1021 Riga	(+371) 67556949 info@licgotus.lv www.licgotus.lv
	Stokker SIA Krasta iela 42 LV1003 Riga	(+371) 27354354 krasta.riga@stokker.com www.stokker.com
	Visico Fastening Systems SIA Mazā Rāmavas iela 2 1076 Valdlauci, Riga	(+371) 67 452 453 (+371) 67 452 454 info@visico.eu www.visico.eu
LT	ELREMTA MASTERMANN UAB NAGLIO STR 4C 52367 Kaunas	(+370) 69840004 servisas@elmast.lt www.elremta.lt
	Stokker UAB Islandijos pl.5 LT-49179 Kaunas	(+370) 650 05730 kaunas@stokker.com www.stokker.com

Rohkem infot lähima hoolduspartneri kohta leiate siit:

www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi skatiet tīmekļa vietnē:

www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:

www.2helpu.com

DEWALT®

Garantija

DEWALT užtikrina, kad gaminio, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra priedas prie privačių vartotojų teisių ir jų nekeičia. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse natėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei DEWALT gaminy sultūžia dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 12 mėnesių laikotarpiu nuo jo įsigijimo DEWALT sutaisys arba pakels gaminį.

Garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl:

- normalaus susidėvėjimo;
- netinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros;
- jei variklis buvo perkrautas;
- jei gaminy suggedo dėl neįprastų dalių, medžiagų ar nelaimingo atsitikimo;
- netinkamo maitinimo.

Garantija netaikoma, jei gaminį remontavo arba išmontavo DEWALT neįgaliotas technikas.

Garantijai pasinaudoti gaminį, užpildytą garantinę kortelę ir pirkimo įrodymą (čekį) reikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai įgaliotoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informaciją apie artimiausias DEWALT remonto dirbtuves rasite tinklalapyje www.2helpu.com.

Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris

Seriijinis numeris/datos kodas

Vartotojas

Pardavėjas

Data

DEWALT®

Garantii

DEWALT garanteerib, et toode on kliendile tarnimisel vaba materjali ja/või koostamise vigadest. Garantii lisanud erakliendi seaduslikele õigustele ning ei mõjuta neid. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumitel ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 12 kuu jooksul ostmisest esineb mõnel DEWALT tootel rike materjali ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defektne, parandab või vahetab DEWALT toote kliendi jaoks minimaalse vaevaga.

Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:

- Normaalse kulumine
- Tööriista väärkohtlemine või halb hooldamine
- Mootori ülekoormamine
- Kui toodet on kahjustanud vöörosakesed, materjal või õnnetus
- Vale toitepinge

Garantii ei kehti, kui toodet on remontinud või demonteerinud DEWALT volitusetä isik.

Garantii kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiikaart ja ostutõend (t-ekk) viia müüjale või otse volitatud teenindajale hiljemalt kaks kuud peale vea avastamist.

Teavet lähima DEWALT teenindaja kohta leiata veebisaidilt: www.2helpu.com.

Garantiita long:

Tööriista mudel/kataloogi number

Seerianumber/kuupäeva kood

Klient

Müüja

Kuupäev

DEWALT®

РУССКИЙ ЯЗЫК

Гарантия

DEWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DEWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DEWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокойством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DEWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DEWALT можно найти на странице в Интернете: www.2helpu.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу

Серийный номер / Код даты

Потребитель

Дилер

Дата

DEWALT®

LATVIĒŠU

Garantija

DEWALT garantē, ka produktam, to piegādājot Klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir papildus privāti Klienti juridiskajam tiesībam un tas neietekmē. Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvās tirdzniecības zonā.

Jā DEWALT produkts saūst materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi saskaņā ar tehnisko specifikāciju, DEWALT 12 mēnešu laikā no pirkšanas datuma veiks remontu vai produkta nomaiņu, cenšoties klientam radīt iespējami mazāk grūtību.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šāda iemesla dēļ:

- Normāls nolikums
- Ieļļas nepareiza lietošana vai silkta uzlīmēšana
- Ja motors darbināts ar pārsliodzi
- Ja produkta bojājumu radījuši svešķermeņi, cits materiāls vai tas bojāts avārijas rezultātā
- Nepareiza strāvas padeve

Garantija nav spēkā, ja produktam gemontu vai arkori veikusi persona, kam šādam nolūkam nav DEWALT atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produkts ar aizpildītu garantijas talonu un rīkuma apliecējumu (čeku) ir jānogādā raīddevējam vai tieši pilnvarotajam arkores pārstāvim vēlākais divus mēnešus pēc trūkuma konstatēšanas.

Informāciju par tuvāko DEWALT servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā: www.2helpu.com.

Garantijas talons:

Ieļļes modelis/Kataloga numurs

Sērijas numurs/Datuma kods

Klients

Pārdavējs

Datums